

URZĄD STATYSTYCZNY W BIAŁYMSTOKU

STATISTICAL OFFICE IN BIAŁYSTOK

BIULETYN STATYSTYCZNY

**WOJEWÓDZTWA
PODLASKIEGO**

STATISTICAL BULLETIN

**OF
PODLASKIE
VOIVODSHIP**

**IV KWARTAŁ
IVth QUARTER**

2004

**BIAŁYSTOK MARZEC 2005
MARCH**

ZESPÓŁ REDAKCYJNY *EDITORIAL BOARD*
URZĘDU STATYSTYCZNEGO *OF STATISTICAL OFFICE*
W BIAŁYMSTOKU *IN BIAŁYSTOK*

PRZEWODNICZĄCY *PRESIDENT*

Halina Łupińska

REDAKTOR GŁÓWNY *EDITOR-IN-CHIEF*

Ewa Kamińska-Gawryluk

CZŁONKOWIE *MEMBERS*

Anna Abako, Krystyna Falkowska, Wiesława Kamińska, Teresa Niewińska,
Krystyna Skardzińska, Anna Szeszko

Redakcja i skład komputerowy *Edited and setting*

Zespół pracowników *Workers*
Urzędu Statystycznego w Białymstoku *of Statistical Office in Białystok*

Projekt okładki *Cover design*

Sylwester Jabłoński

ISSN 1507-6261

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH / SYMBOLS

Kreska (-)	-	zjawisko nie wystąpiło / <i>magnitude zero</i>
Zero: (0)	-	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5 / <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit</i>
(0,0)	-	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05 / <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit</i>
Kropka (·)	-	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych / <i>data not available or not reliable</i>
Znak x	-	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe / <i>not applicable</i>
Znak Δ	-	nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji / <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form</i>
Znak #	-	dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej / <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics</i>
"W tym" "Of which"	-	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy / <i>indicates that not all elements of the sum are given</i>

WAŻNIEJSZE SKRÓTY / MAJOR ABBREVIATIONS

tys. / <i>thous.</i> =	tysiąc / <i>thousand</i>	hl	=	hektolitr / <i>hectolitre</i>	
mln	=	milion	cm ³	=	centymetr sześcienny / <i>cubic centimetre</i>
			m ³	=	metr sześcienny / <i>cubic metre</i>
zł / <i>zl</i>	=	złoty / <i>zloty</i>	r.	=	rok
szt / <i>pcs</i>	=	sztuka / <i>piece</i>	cd. / <i>cont.</i>	=	ciąg dalszy / <i>continued</i>
egz	=	egzemplarz	dok. / <i>cont.</i>	=	dokończenie / <i>continued</i>
kpl	=	komplet	Nr / <i>No.</i>	=	numer / <i>number</i>
g	=	gram / <i>gram</i>	pkt	=	punkt
kg	=	kilogram / <i>kilogram</i>	poj.	=	pojemność
dt (q)	=	decytona / <i>deciton</i>	poz.	=	pozycja
t	=	tona / <i>tonne</i>	tabl.	=	tablica
			wym.	=	wymiar
mm	=	milimetr / <i>millimetre</i>	Dz. U.	=	Dziennik Ustaw
cm	=	centymetr / <i>centimetre</i>	ESA	=	Europejski System Rachunków Narodowych <i>European System of Accounts</i>
m	=	metr / <i>metre</i>	EUROSTAT	=	Biuro Statystyczne Wspólnot Europejskich / <i>Office Statistique des Communautés Européennes</i>
m ²	=	metr kwadratowy / <i>square metre</i>			
km ²	=	kilometr kwadratowy / <i>square kilometre</i>			
ml	=	mililitr / <i>millilitre</i>			
l	=	litr / <i>litre</i>			

Przy publikowaniu danych US prosimy o podanie źródła
When publishing SO data please indicate source

SPIS TREŚCI**CONTENTS**

Tablica <i>Table</i>		Strona <i>Page</i>
x	Uwagi ogólne	5
x	Wyjaśnienia metodyczne	9
WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE		
<i>SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS</i>		
1.	Wybrane dane o województwie	16
2.	Wybrane dane według sektorów własności	19
LUDNOŚĆ		
<i>POPULATION</i>		
3.	Stan i ruch naturalny ludności	23
PRACA		
<i>LABOUR</i>		
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw	23
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw ..	26
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy	29
7.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy	30
8.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL	31
9.	Bezrobocie według BAEL	32
WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE		
<i>WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS</i>		
10.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw	32
11.	Świadczenia społeczne	35
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW		
<i>FINANCE OF ENTERPRISES</i>		
12.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw	36
13.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji ...	38
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	38
	II. Wynik finansowy brutto	39
	III. Wynik finansowy netto	40
14.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych	41
15.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkoterminowe przedsiębiorstw	44
16.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji w 2004 r.	45
CENY		
<i>PRICES</i>		
17.	Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych ...	46
18.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych	46
19.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych	49
20.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach	50
21.	Relacje cen w rolnictwie	50

Tablica Table		Strona Page
	INWESTYCJE	INVESTMENT
22.	Nakłady inwestycyjne	<i>Investment outlays</i> 51
23.	Mieszkania	<i>Dwellings</i> 52
	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	NATIONAL ECONOMY ENTITIES
24.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji	<i>National economy entities by sections</i> 53
25.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej	<i>National economy entities by form of legal</i> 54
	ROLNICTWO	AGRICULTURE
26.	Zwierzęta gospodarskie	<i>Livestock</i> 55
27.	Skup ważniejszych produktów rolnych	<i>Procurement of major agricultural products</i> 56
	PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	INDUSTRY AND CONSTRUCTION
28.	Produkcja sprzedana przemysłu	<i>Sold production of industry</i> 57
29.	Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU ..	<i>Production of major products by PRODCOM</i> 60
30.	Produkcja sprzedana budownictwa	<i>Sold production of construction</i> 61
	HANDEL	TRADE
31.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa	<i>Retail sales of goods by type of enterprise activity</i> ... 62
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY
32.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I–XII	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I–XII</i> 64
	WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH	SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS
x	Podregiony i powiaty w województwie podlaskim w 2005 r. – mapa	<i>Subregions and powiats in podlaskie voivodship in 2005 – map</i> 66
33.	Ludność w 2004 r.	<i>Population in 2004</i> 67
34.	Ruch naturalny ludności w okresie I–IX 2004 r.	<i>Vital statistics in the period I–IX 2004</i> 68
35.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2004 r. ..	<i>Registered unemployed persons and job offers in 2004</i> 69
36.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2004 r.	<i>Registered unemployed persons by age in 2004</i> 70
37.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia w 2004 r.	<i>Registered unemployed persons by educational level in 2004</i> 71
38.	Mieszkania oddane do użytku w okresie I–XII 2004 r.	<i>Dwellings completed in the period I–XII 2004</i> 72
39.	Podmioty gospodarki narodowej w 2004 r.	<i>National economy entities in 2004</i> 73
40.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I–XII 2004 r.	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I–XII 2004</i> 76
	PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE	BASIC DATA FOR POLAND
41.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie	<i>Selected indicators for Poland</i> 77
42.	Podstawowe dane o województwach	<i>Basic data on voivodships</i> 81

UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Biura Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. I”. PKD wprowadzona została z dniem 1 stycznia 1998 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 7 października 1997 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 128, poz. 829 z późn. zmianami), w miejsce stosowanej wcześniej Europejskiej Klasyfikacji Działalności.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszaną” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszaną” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne) dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybołówstwo i rybactwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

GENERAL NOTES

1. Data in the Bulletin is presented according to Polish Classification of Activities (PKD) – fully adapted to NACE compiled on the European Community EUROSTAT, “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, rev. I”. PKD has been implemented on 1 January 1998 by Resolution of the Council of Ministers dated 7 October 1997 on Polish Classification of Activities.

2. Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is included in the public and private sectors. **The public sector** includes units of state ownership, units of territorial self - government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. **The private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, co-operatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises’ branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e. production and services activity on their own account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differs in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refers to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and others;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises covers economic units – for quarterly periods – maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified according to the NACE “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing”, “Financial intermediation”), furthermore data refers to those units, in which the number of employees exceeds 49 persons;

- 3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 49;
- 4) dane o skupie produktów rolnych – w ujęciu miesięcznym – dotyczą danych meldunkowych o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej (w tym spółki cywilne i jawne), które mają siedzibę na terenie województwa, a prowadzą w ramach działalności gospodarczej skup produktów rolnych bezpośrednio od producentów niezależnie od miejsca dokonania transakcji i siedziby dostawcy. W danych za okresy roczne uwzględnia się korekty wynikające ze sprawozdawczości na bazie danych półrocznych, obejmującej również skup, o wartości przekraczającej 10 tys. zł, realizowany przez osoby fizyczne, jak i zakres sprawozdawczości, która obejmuje tylko producentów z terenu województwa;
- 5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów – dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;
- 6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów – producentów wyrobów przemysłowych (we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49.

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, łącznie z działalnością usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i kopalnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, pozostałych usług związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej; odprowadzania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz pozostałej działalności usługowej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. W tablicach – o ile nie zaznaczono inaczej – dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „*“.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji – z tytułu zaokrągleń – mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

- 3) *data on investment outlays – for quarterly periods – refers to units of the national economy, in which the number of employees exceeds 49 persons;*
- 4) *data on procurement of agricultural products – for monthly period – concerns data reported on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality (of which civil association and unlimited partnership), which have the seat within the region and carry out, in the framework of economic activity, procurement of agricultural products directly from producers regardless the place of transaction and the seat of the contractor. Data for annual periods takes into consideration revisions resulting from reports on the basis of semi-annual data includes also procurement by natural person when it's value exceeds 10 thous. zł as well as reporting range covers only region producers;*
- 5) *data on sold production of industry and of assembly-construction as well as wholesale and retail sale of goods covers those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*
- 6) *data of production of products refers to entities – producers of industrial products (all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.*

7. The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; whole sale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without an operator as well as renting of articles of personal and home use, computers and similar activity, other activity connected with operating business; sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

8. The category – **industry** used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.

9. In the tables – unless otherwise stated – data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and index numbers, on the basis of value at constant prices. As constant prices – 2000 constant prices (2000 average current prices).

10. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain-base index method.

11. Data by the NACE section, division and group as well as data of production of products is compiled following the enterprise method.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “*“.

13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels, due to number roundings, may differ from the figure “total” at higher classification levels.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

16. Kolejność wyrobów i towarów prezentuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 lipca 1997 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 18 marca 1997 r. (Dz. U. Nr 42, poz. 264, z późniejszymi zmianami).

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem “Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. *Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

15. *In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.*

16. *The order of products and goods are presented on the basis of the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on 1 July 1997 by a decree of the Council of Ministers, dated 18 March 1997 with later amendments.*

17. *In regard to NACE and PRODCOM (PKWiU) abbreviations are used in the Bulletin; those abbreviations are marked in the tables with sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:*

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	<i>trade and repair</i>	<i>wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods</i>
obsługa nieruchomości i firm; nauka	obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	<i>real estate, renting and business activities</i>
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne	x	<i>public administration and defence; compulsory social security</i>
działy PKD		divisions of the NACE	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	<i>manufacture of wearing apparel and furriery</i>	<i>manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur</i>
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	<i>processing of leather and manufacture of leather products</i>	<i>tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear</i>
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz korka (oprócz mebli), artykułów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	<i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products</i>	<i>manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i>
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej oraz wyrobów z papieru	<i>manufacture of pulp and paper</i>	<i>manufacture of pulp, paper and paper products</i>
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń	<i>manufacture of metal products</i>	<i>manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD (dok.)		divisions of the NACE (cont.)	
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów mechanicznych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyjątkiem handlu pojazdami mechanicznymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyjątkiem sprzedaży pojazdów mechanicznych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods
grupy PKD		NACE groups	
wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych obiektów budowlanych lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building constructions; civil engineering	building of complete construction or parts there of; civil engineering
wyroby według PKWiU		products by PRODCOM (PKWiU)	
mleko	mleko płynne przetworzone	milk	processed liquid milk
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymane z mleka	butter	butter and other fats from milk
plyty pilśniowe	plyty pilśniowe z drewna lub innych materiałów drewnopochodnych	fireboards	fireboards from wood or other wood derived materials
akumulatory	akumulatory ołowiowe (kwasowe) stosowane do uruchamiania silników tłokowych	accumulators	lead-acid accumulators used for starting piston engines
samochody osobowe	samochody osobowe ogólnego przeznaczenia	passenger cars	passengers cars for general purpose

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dn. 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na terytorialne, hierarchicznie powiązane jednostki na pięciu poziomach, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne.

Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

Stosowane wyżej rozporządzenie w sprawie wprowadzenia *Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)* zostało skorygowane rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 98, poz. 998 i 999), wchodzącym w życie z dniem uzyskania przez Polskę członkostwa w Unii Europejskiej. Zmiany dotyczą poziomu NTS1, który do tej pory oznaczał obszar całego państwa, a obecnie obejmuje swym zasięgiem 6 nowo wyodrębnionych regionów.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the territorial, hierarchically connected units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels.

An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above cited decree.

The above applied regulation on implementation of the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)* was corrected by the Regulation of the Council of Ministers dated 27th April 2004 (Journal of Laws No. 98, item 998 and 999) valid from date of accession of Poland into the European Union. The amendments concern the level NTS1, which has been denoted a country as a whole as yet and now includes 6 newly established regions.

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

WYJAŚNIENIA METODYCZNE**1. Dane o:**

- 1) ludności zbilansowano w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz dane ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) opracowano zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właściciele i współwłaściciele jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o przeciętnym zatrudnieniu obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o bezrobociu rejestrowanym dotyczą osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy.

Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych. Do pracujących zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

Bezrobotni to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

METHODOLOGICAL NOTES**1. Data concerning:**

- 1) population was balanced on the basis of results of the 2002 Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – were calculated according to the new definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including helping members of their families;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production cooperatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on average paid employment includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. Data of registered unemployment covers persons registered in powiats labour offices.

Since January 1997 the number of registered unemployed persons has not included persons directed to training or practice at employers.

The unemployed without benefits, are the persons registered in powiats labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

Unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate is presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census as well as 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, is compiled from the representative Labour Force Survey (LFS), which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households. The LFS counts as employed, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, because of illness, vacation, strike), but formally had work.

An unemployed person, is a person who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was prepared to accept work. Since the 1st quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Stopę bezrobocia obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

9. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wytworzonych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

The activity rate is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The employment rate is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The unemployment rate is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

6. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budgetary sphere;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries is presented in gross value.

8. Data on **financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

9. Income from total activity includes:

- 1) net income from sale of products within country and for export which have been manufactured by an entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) income from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by an entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating income, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial income, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

11. Wyniki finansowe:

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

10. Cost of obtaining income from total activity

includes:

- 1) *cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;*
- 2) *other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;*
- 3) *financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

11. Financial results:

- 1) *the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net income gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*
- 2) *the result on other operating activity is a difference between other operating incomes and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;*
- 3) *the result on operating activity constitutes a difference between net income from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating income, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;*
- 4) *the result on financial operations constitutes a difference between financial income, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;*

- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

- 5) the result on economic activity is the sum of financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of business activity, and composition;

- 7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

12. Current assets and liabilities:

- 1) current assets are part of the property controlled and used by an entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets) and short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity's current or future assets;

- 6) zobowiązania krótkoterminowe to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 r.

15. **Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu** opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie miesiąc poprzedni = 100:
 - dla szerebu przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
 - dla szerebu grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebu ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,
- b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szerebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży i strukturze odbiorców.

- 6) *short-term liabilities are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*
- 7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to income from total activity;*
- 5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

14. *The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.*

15. *Price indices of sold production of industry are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".*

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

- a) *price indices on the base – previous month = 100:*
 - *at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,*
 - *at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,*
- b) *price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and the structure of customers.

16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 w 2004 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

17. Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

18. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach są miesięczne informacje korespondentów rolnych GUS (notowania w połowie miesiąca). Przeciętne ceny w miesiącu obliczono jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego województwa.

19. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania cen prowadzone przez ankierów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

20. Zasady podziału nakładów inwestycyjnych zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środków trwałych (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

21. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich – 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

16. The price indices of consumer commodities and services are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 in 2004) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of household for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

17. Data on prices of agricultural products procurement concerns average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (see general notes item 6.4).

18. Monthly reporting of agricultural correspondents of the Central Statistical Office (mid-month quotations) constitutes the source of information **on prices of agricultural products** received by farmers in market-places. Average prices in month are computed as arithmetical means of all quotations on voivodship level.

19. The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

20. The presented division principles of investment outlays were developed according to the principles of the “ESA 1995” recommendations. Investment outlays are divided into outlays for fixed assets and other outlays.

Outlays for fixed assets include outlays for:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- means of transport,
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and from 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

Other outlays include outlays for so-called primary equipment investments as well as other costs connected the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

21. Surveys of pigs stocks and the production of pigs for slaughter are conducted 3 times a year – in April end of March, in August end of July and in December end of November, while surveys of cattle stocks and other types of farm animals are conducted twice a year end of June and December.

22. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i kopalnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

23. Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

24. Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

25. Przesłupstwo stwierdzone jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

22. *Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.*

The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

23. *Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) *the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) *the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) *lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

Data regarding construction-assembly production sales concerns work realized nationwide by construction entities (i.e. classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.

24. *Data on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer commodities carried by sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet to needs of individual customers.*

25. *Ascertained crime is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

26. *The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*

WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS	Ludność ^{ab} w tys. Population ^{ab} 10 ³	Podmioty gospodarki narodowej ^{ac} w tys. National economy entities ^{ac} 10 ³	Bezrobotni zarejestrowani ^a Registered unemployed persons ^a			Stopa bezrobocia rejestr- owanego ^{ad} w % Unemployment rate ^{ad} in %	Oferty pracy ^e Job offers ^e	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy ^a Registered unemployed persons per job offer ^a
			w tys. 10 ³	A	B			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 I–XII	1205,1	96,9	81,3	94,4	x	16,9*	x	813
2004 I–XII . . . . .	.	91,0	76,1	93,7	x	15,9	x	568
2003 XII	1205,1	96,9	81,3	94,4	102,7	16,9	741	813
2004 I . . . . .	.	95,9	85,4	96,3	105,1	17,6	1703	166
II . . . . .	.	96,2	85,2	95,5	99,7	17,5	1316	317
III	1204,5	96,3	84,5	95,2	99,2	17,4	1666	253
IV . . . . .	.	95,8	80,7	93,7	95,5	16,7	2955	119
V . . . . .	.	95,5	77,8	94,4	96,4	16,2	1664	233
VI	1204,0	95,3	76,3	94,0	98,1	15,9	1532	202
VII . . . . .	.	95,2	75,7	93,9	99,2	15,8	1553	287
VIII . . . . .	.	95,0	75,0	93,9	99,1	15,7	1917	166
IX	1203,6	93,8	74,6	95,0	99,5	15,6	2027	250
X . . . . .	.	92,4	74,4	95,2	99,7	15,6	1419	418
XI . . . . .	.	91,5	74,7	94,4	100,5	15,7	1166	351
XII . . . . .	.	91,0	76,1	93,7	101,9	15,9	874	568

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			Przeciętna miesięczna emerytura i renta ^f brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych Average monthly gross retirement pay and pension ^f from non-agricultural social security system	
	w tys. 10 ³	A	B	w złotych in zł	A	B	w złotych in zł	A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 I–XII	89,1	98,6	x	1951,37	103,9	x	952,16	105,1
2004 I–XII	90,5	101,6	x	2016,04	103,3	x	996,23	104,6
2003 XII	89,1	100,3	99,1	2126,24	107,7	106,8	967,09	105,6
2004 I	88,8	102,1	99,7	1903,89	102,5	89,5	.	x
II	89,2	101,9	100,4	1920,59	106,3	100,9	.	x
III	89,4	100,9	100,3	2081,52	106,4	108,4	983,14	105,9
IV	90,0	101,6	100,6	1977,11	101,8	95,0	.	x
V	90,0	100,9	100,0	1975,82	106,7	99,9	.	x
VI	90,4	100,5	100,4	1986,16	104,5	100,5	996,34	104,3
VII	90,3	100,2	100,0	2015,25	103,4	101,5	.	x
VIII	90,3	99,7	99,9	2010,04	105,8	99,7	.	x
IX	90,6	100,3	100,3	2011,96	103,1	100,1	999,21	104,3
X	90,5	100,3	99,9	2004,46	101,6	99,6	.	x
XI	91,0	101,3	100,6	2038,97	102,4	101,7	.	x
XII	90,2	101,3	99,2	2197,36	103,3	107,8	1006,20	104,0

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. e W ciągu miesiąca. f Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population. e During a month. f Quarterly data; see general notes item 15.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indices of procurement							
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
	pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
	A	B	A	B	A	B	A	B
2003 I–XII	105,9	x	107,9	x	92,7	x	88,0	x
2004 I–XII	121,6	x	111,1	x	136,4	x	131,9	x
2003 XII	141,6	128,4	129,5	110,1	96,0	104,4	97,9	102,0
2004 I	151,8	107,8	137,8	112,5	107,9	104,1	107,1	98,1
II	150,9	105,4	134,0	97,8	106,2	100,9	109,2	105,4
III	148,9	95,7	135,6	100,1	108,5	104,2	124,0	115,0
IV	141,3	101,1	133,5	100,5	112,2	103,5	126,5	106,0
V	134,9	102,8	118,9	95,4	134,7	114,3	132,4	103,1
VI	136,8	97,6	104,2	101,8	160,2	120,1	148,6	114,4
VII	148,2	97,1	136,2	94,3	163,4	96,2	130,6	97,0
VIII	98,3	65,8	98,4	70,9	154,2	99,4	131,5	102,9
IX	98,8	100,8	97,1	99,6	155,0	99,1	133,7	106,6
X	99,1	100,4	90,9	95,0	146,0	97,6	145,2	95,0
XI	82,7	90,3	76,0	101,6	149,0	99,1	150,6	98,3
XII	67,2	104,2	70,5	102,0	139,7	98,0	143,9	97,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso Procurement of animals for slaughter in terms of meat			Krycie loch Mating of sows		Skup mleka Procurement of milk			Relacja cen skupu żywca wieprzowe- go do cen zestawu pasz ^a Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set ^a
	w tys. t 10 ³ t	A	B	A	B	w mln l 10 ⁶ l	A	B	
2003 I–XII	130,1	106,9	x	x	x	1393,8	108,6	x	7,49
2004 I–XII	110,8	85,2	x	x	x	1505,7	108,0	x	9,68
2003 XII	8,2	97,5	101,2	99,4	99,2	105,7	108,2	104,4	7,36
2004 I	8,8	95,1	107,1	98,0	98,7	108,9	109,9	103,1	7,05
II	7,7	101,3	87,9	98,0	98,4	103,4	113,8	94,9	7,25
III	8,7	103,3	113,0	98,5	99,1	114,5	103,8	110,7	8,34
IV	7,5	90,4	86,4	99,1	99,7	121,5	107,7	106,1	8,84
V	7,9	87,4	104,5	100,9	100,7	141,8	105,9	116,7	10,03
VI	7,3	95,0	93,3	101,9	101,1	143,0	105,3	100,9	11,20
VII	7,8	95,1	106,8	102,3	101,6	145,5	105,2	101,7	6,85
VIII	8,1	112,1	104,1	102,1	99,9	141,6	109,3	97,3	9,16
IX	8,3	101,6	102,2	103,2	101,3	133,3	108,4	94,2	11,90
X	8,6	108,0	103,9	101,3	100,5	123,3	106,5	92,5	11,90
XI	8,0	99,3	93,6	102,4	101,7	108,6	107,3	88,1	12,00
XII	8,1	98,8	100,7	102,8	100,9	115,5	109,3	106,4	11,68

^a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” według cen detalicznych.^a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to marketplace prices and 0,07 kg of compound “PT-2” according to retail prices.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu ^a Sold production of industry ^a								
	ogółem total		górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	A	B	A	B	A	B	A	B	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2003 I–XII	106,4	x	110,5	x	107,0	x	100,3	x	
2004 I–XII	110,0	x	113,2	x	112,6	x	83,1	x	
2003 XII	112,6	100,4	293,5	51,5	116,0	99,4	89,3	113,4	
2004 I	108,6	94,0	121,2	42,6	109,7	92,9	101,0	105,0	
II	112,0	99,6	122,3	58,3	114,7	101,3	93,1	87,5	
III	121,8	119,0	124,2	247,3	123,9	120,7	103,7	103,1	
IV	113,0	96,3	171,2	214,9	116,8	99,1	73,8	65,9	
V	108,4	93,8	101,2	107,2	109,9	94,3	88,1	84,6	
VI	112,5	103,2	81,0	92,6	115,1	103,8	79,5	92,5	
VII	100,7	93,8	102,9	144,8	102,8	93,7	71,5	91,8	
VIII	107,4	105,5	122,0	100,9	109,4	105,4	79,0	108,5	
IX	105,2	103,3	106,5	105,8	107,1	102,7	81,5	114,7	
X	94,8	96,0	124,6	111,0	96,4	94,7	75,0	115,5	
XI	106,6	100,8	99,2	77,4	108,6	99,7	88,0	119,6	
XII	104,4	97,6	98,0	51,0	106,7	96,8	85,5	110,2	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja budowlano-montażowa ^{bc} Construction and assembly production ^{bc}		Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed			Sprzedaż detaliczna towarów ^c Retail sales of goods ^c	
	A	B	ogółem total	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 I–XII	98,3	x	4206	161,0	x	106,3	x
2004 I–XII	106,8	x	3377	80,3	x	113,0	x
2003 XII	115,5	140,8	835	159,4	276,5	120,5	126,0
2004 I	125,3	29,8	238	154,5	28,5	121,6	71,5
II	121,2	111,7	169	64,5	71,0	128,1	105,3
III	113,4	139,4	149	58,9	88,2	133,0	127,5
IV	113,4	122,5	183*	79,2*	122,8*	154,2	132,0
V	80,7	89,1	241*	105,2*	131,7*	96,7	60,2
VI	72,6	118,5	84	19,5	34,9*	108,8	113,0
VII	79,4	131,7	277*	39,9*	329,8*	99,4	101,7
VIII	105,6	112,8	383	105,5	138,3*	108,2	103,1
IX	119,2	112,1	272*	136,7*	71,0*	107,4	98,3
X	127,9	103,2	331	130,8	121,7	103,4	99,4
XI	112,8	77,5	211	69,9	63,7	105,7	94,9
XII	116,5	145,5	839	100,5	397,6	98,6	117,6

^a Ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. ^b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. ^c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

^a Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. ^b See methodological notes item 23. ^c Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS	Podmioty gospodarki narodowej ^a National economy entities ^a			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector								
				ogółem grand total					w tym of which			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	przemysł ^b industry ^b		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	w % ogółem % of grand total
							ogółem total	sektor publiczny public sector					sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
stan w końcu okresu end of period			w tysiącach 10 ³			w tysiącach 10 ³			w % razem % of total			
2003 I–XII	96938	3106	93832	89,1	16,0	73,1	82,1	46,9	8,0	38,9	83,0	
2004 I–XII	90982	3117	87865	90,5	13,7	76,8	84,9	47,9	6,2	41,8	87,2	
A	93,9	100,4	93,6	101,6	85,9	105,0	x	102,2	77,0	107,4	x	
2003 I–XII	96938	3106	93832	89,1	16,0	73,1	82,1	46,9	8,0	38,9	83,0	
2004 I–III	96295	3091	93204	89,2	14,1	75,0	84,1	47,2	6,5	40,7	86,3	
I–VI	95338	3080	92258	89,9	14,1	75,8	84,3	47,1	6,5	40,7	86,3	
I–IX	93824	3096	90728	89,9	14,0	75,9	84,4	47,2	6,5	40,8	86,3	
I–XII	90982	3117	87865	90,5	13,7	76,8	84,9	47,9	6,2	41,8	87,2	
A	93,9	100,4	93,6	101,6	85,9	105,0	x	102,2	77,0	107,4	x	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)								
	w tym of which								
	budownictwo construction				handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ				
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total
w tysiącach 10 ³			w % razem % of total		w tysiącach 10 ³			w % razem % of total	
2003 I–XII	6,9	0,8	6,1	88,4	19,7	0,9	18,9	95,6	
2004 I–XII	6,5	0,6	5,9	90,8	20,5	0,9	19,7	95,8	
A	94,5	75,2	97,0	x	104,0	99,1	104,2	x	
2003 I–XII	6,9	0,8	6,1	88,4	19,7	0,9	18,9	95,6	
2004 I–III	6,4	0,7	5,7	88,8	20,2	0,9	19,3	95,7	
I–VI	6,5	0,6	5,9	90,1	20,7	0,9	19,8	95,8	
I–IX	6,5	0,6	5,9	90,5	20,5	0,9	19,7	95,8	
I–XII	6,5	0,6	5,9	90,8	20,5	0,9	19,7	95,8	
A	94,5	75,2	97,0	x	104,0	99,1	104,2	x	

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. ^b See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
	w tym of which							
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication							
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 ³			w % razem % of total	w złotych in zł			w % ogółem % of grand total
2003 I–XII	3,9	3,0	0,9	23,3	1951,37	2407,03	1851,92	94,9
2004 I–XII	3,8	2,9	0,9	23,8	2016,04	2612,97	1909,51	94,7
A	95,7	95,0	97,9	x	103,3	108,6	103,1	x
2003 I–XII	3,9	3,0	0,9	23,3	1951,37	2407,03	1851,92	94,9
2004 I–III	3,8	2,9	0,9	24,2	1967,36	2504,69	1866,10	94,9
I–VI	3,9	2,9	1,0	24,9	1974,05	2525,44	1871,60	94,8
I–IX	3,8	2,9	0,9	23,8	1988,28	2528,70	1888,33	95,0
I–XII	3,8	2,9	0,9	23,8	2016,04	2612,97	1909,51	94,7
A	95,7	95,0	97,9	x	103,3	108,6	103,1	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	przemysł ^a industry ^a				budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2003 I–XII	2001,79	2449,48	1909,80	95,4	1943,42	1700,99	1975,11	101,6
2004 I–XII	2047,56	2708,88	1950,14	95,2	2132,20	1656,74	2180,39	102,3
A	102,3	110,6	102,1	x	109,7	97,4	110,4	x
2003 I–XII	2001,79	2449,48	1909,80	95,4	1943,42	1700,99	1975,11	101,6
2004 I–III	2018,54	2646,44	1919,07	95,1	1873,45	1249,88	1952,00	104,2
I–VI	2013,50	2607,68	1919,02	95,3	1961,09	1411,94	2021,21	103,1
I–IX	2027,87	2614,76	1935,04	95,4	2055,15	1590,77	2103,90	102,4
I–XII	2047,56	2708,88	1950,14	95,2	2132,20	1656,74	2180,39	102,3
A	102,3	110,6	102,1	x	109,7	97,4	110,4	x

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTORS (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)								
	w tym of which								
	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication				
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		
	w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total	
2003 I–XII	1793,64	2844,46	1745,34	97,3	2087,47	2099,73	2047,03	98,1	
2004 I–XII	1857,94	2975,16	1809,12	97,4	2199,90	2206,70	2178,17	99,0	
A	103,6	104,6	103,7	x	105,4	105,1	106,4	x	
2003 I–XII	1793,64	2844,46	1745,34	97,3	2087,47	2099,73	2047,03	98,1	
2004 I–III	1859,24	3614,13	1780,63	95,8	2133,74	2112,09	2201,58	103,2	
I–VI	1840,89	3152,35	1783,58	96,9	2174,32	2153,64	2236,59	102,9	
I–IX	1844,90	2964,61	1795,77	97,3	2175,23	2177,82	2166,96	99,6	
I–XII	1857,94	2975,16	1809,12	97,4	2199,90	2206,70	2178,17	99,0	
A	103,6	104,6	103,7	x	105,4	105,1	106,4	x	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Nakłady inwestycyjne ^a Investment outlays ^a				Produkcja sprzedana przemysłu ^b Sold production of industry ^b			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 ⁶ zł			w % ogółem % of total	w milionach złotych 10 ⁶ zł			w % ogółem % of total
2003 I–XII	650,7	165,2	485,5	74,6	9336,1	1290,1	8046,0	86,2
2004 I–XII	822,2	195,2	627,0	76,3	10796,0	1095,8	9700,2	89,9
A	126,4	118,1	129,2	x	110,0	x	x	x
2003 I–XII	650,7	165,2	485,5	74,6	9336,1	1290,1	8046,0	86,2
2004 I–III . . . . .	.	.	.	.	2523,2	326,3	2196,9	87,1
I–VI	379,9	92,2	287,7	75,7	5210,7	548,4	4662,3	89,5
I–IX	574,1	145,0	429,1	74,7	7913,3	811,6	7101,7	89,7
I–XII	822,2	195,2	627,0	76,3	10796,0	1095,8	9700,2	89,9
A	126,4	118,1	129,2	x	110,0	x	x	x

a Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. b Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

a Index numbers are calculated according to current price level. b See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności ^a Income from total activity ^a				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności ^b Cost of income acquisition from total activity ^b					
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector			
	w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total			
2003 I–XII	17732,4	3267,5	14465,0		81,6	17240,0	3143,7	14096,3		81,8
2004 I–III	4771,6	793,0	3978,5		83,4	4541,6	738,3	3803,3		83,7
I–VI	10083,1	1574,6	8508,6		84,4	9607,1	1479,6	8127,5		84,6
I–IX	15462,5	2361,9	13100,5		84,7	14785,9	2237,7	12548,2		84,9
I–XII	21237,7	3265,2	17972,5		84,6	20455,0	3098,6	17356,4		84,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Wynik finansowy netto ^c w mln zł Net financial result ^c 10 ⁶ zł			Wskaźnik rentowności obrotu ^d w % Profitability rate of turnover ^d in %					
				brutto ^e gross ^e			netto ^f net ^f		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2003 I–XII	311,4	65,8	245,6	2,8	3,8	2,6	1,8	2,0	1,7
2004 I–III	183,3	39,8	143,6	4,8	6,9	4,4	3,8	5,0	3,6
I–VI	386,1	65,4	320,7	4,7	6,0	4,5	3,8	4,2	3,8
I–IX	552,3	86,0	466,3	4,4	5,3	4,2	3,6	3,6	3,6
I–XII	625,7	113,0	512,7	3,7	5,1	3,4	2,9	3,5	2,9

a – d Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: a – pkt 9, b – pkt 10, c – pkt 11.9, d – pkt 13. e Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. f Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

a – d See general notes item 6.2 and methodological notes: a – item 9, b – item 10, c – item 11.9, d – item 13. e Relation of gross financial result to income from total activity. f Relation of net financial result to income from total activity.

LUDNOŚĆ POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI^a
POPULATION AND VITAL STATISTICS^a

OKRESY PERIODS	Ludność ^b Popula- tion ^b	Małżeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c	Małżeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c
				ogółem total	w tym nie- mowląt ^d of which infants ^d				ogółem total	w tym nie- mowląt ^{de} of which infants ^{de}	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers						na 1000 ludności per 1000 population				
2002 I–XII	1207704	6024	11265	11440	81	-175	4,97	9,29	9,44	7,19	-0,14
2003 I–XII	1205117	6141	10792	11735	68	-943	5,08	8,92	9,70	6,30	-0,78
2004 I–IX	1203642	5013	8228	8734	54	-506	5,53	9,09	9,65	6,56	-0,56
A	99,8	100,7	99,2	99,9	94,7	x	100,9	99,5	100,1	95,5	x
Kwartały: <i>Quarters:</i>											
2003 III	1205871	2711	2961	2766	17	195	8,97	9,79	9,15	5,74	0,65
IV	1205117	1164	2498	2990	11	-492	3,85	8,26	9,89	4,40	-1,63
2004 I	1204531	640	2717	3132	17	-415	2,12	9,00	10,37	6,26	-1,37
II	1204036	1713	2712	2852	20	-140	5,68	8,98	9,45	7,37	-0,46
III	1203642	2660	2799	2750	17	49	8,82	9,28	9,11	6,07	0,16
A	99,8	98,1	94,5	99,4	100,0	25,1	98,3	94,8	99,6	105,7	24,6
B	100,0	155,3	103,2	96,4	85,0	x	155,3	103,3	96,4	82,4	x

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. ^b Stan w końcu okresu. ^c Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. ^d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. ^e Na 1000 urodzeń żywych.

^a See methodological notes item 1. ^b End of period. ^c The difference between the number of live births and deaths in a given period. ^d Children under the age of 1. ^e Per 1000 live births.

PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR
End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>				
		przemysł ^a <i>industry^a</i>				
		razem <i>total</i>	górnictwo i kopalnictwo <i>mining and quarrying</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>		
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 XII	91454	48048	389	42960	13932	2563
2004 I	91521	48502	370	43468	14012	2629
II	91976	48504	368	43480	13893	2611
III	92123	48599	336	43622	13870	2594
IV	92683	48559	354	43514	13627	2577
V	92723	48245	365	43191	13527	2531
VI	93243	48479	366	43426	13900	2528
VII	92892	48390	370	43344	13951	2481
VIII	93006	48369	372	43323	13996	2525
IX	93145	48614	368	43581	14039	2535
X	93013	48503	378	43461	14021	2514
XI	93569	49112	377	44075	14614	2507
XII	92582	48559	356	43553	14391	2437
A	101,2	101,1	91,5	101,4	103,3	95,1
B	98,9	98,9	94,4	98,8	98,5	97,2

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products
2003 XII	1958	188	4636	314	1035	454
2004 I	1908	186	4624	312	1028	450
II	1972	157	4723	315	1036	445
III	1980	154	4831	314	1039	443
IV	2008	177	4849	295	1046	429
V	1962	172	4902	294	1054	439
VI	1809	170	4917	287	1052	442
VII	1934	162	4872	284	1050	441
VIII	1898	164	4817	283	1058	439
IX	1900	165	4810	280	1075	418
X	1899	106	4779	285	1086	422
XI	1910	103	4755	282	1085	411
XII	1883	99	4739	282	1079	402
A	96,2	52,7	102,2	89,8	104,3	88,5
B	98,6	96,1	99,7	100,0	99,4	97,8

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipments n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
2003 XII	2523	1672	1861	3780	635	407
2004 I	2521	1713	1849	4110	612	396
II	2511	1614	1853	4184	623	383
III	2556	1639	1898	4165	625	380
IV	2596	1684	1861	4204	606	384
V	2809	1690	1865	3853	600	305
VI	2788	1703	1985	3858	607	306
VII	2781	1762	1992	3691	628	313
VIII	2739	1772	2000	3678	639	312
IX	2692	1773	2021	3748	640	409
X	2654	1763	2007	3734	633	416
XI	2624	1804	2029	3736	633	413
XII	2603	1753	2002	3678	634	414
A	103,2	104,8	107,6	97,3	99,8	101,7
B	99,2	97,2	98,7	98,4	100,2	100,2

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)				
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	w tym of which		razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprzadzanie wody collection, purification and distribution of water
produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2003 XII	1802	3997	4699	3536	1163
2004 I	1840	4065	4664	3509	1155
II	1852	4097	4656	3497	1159
III	1853	4081	4641	3494	1147
IV	1889	4078	4691	3533	1158
V	1906	4087	4689	3522	1167
VI	1908	3964	4687	3524	1163
VII	1900	3911	4676	3518	1158
VIII	1859	3932	4674	3507	1167
IX	1886	3945	4665	3500	1165
X	1915	3944	4664	3497	1167
XI	1935	3933	4660	3497	1163
XII	1949	3916	4650	3495	1155
A	108,2	98,0	99,0	98,8	99,3
B	100,7	99,6	99,8	99,9	99,3

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż deta- liczna paliw ^Δ sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ retail trade; repair of personal and household goods ^Δ
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 XII	6889	5101	1631	20309	2056	9469	8784
2004 I	6554	4747	1653	20465	2016	9589	8860
II	6660	4940	1578	20767	1988	9766	9013
III	6626	4949	1537	20889	2003	9787	9099
IV	6887	5131	1612	21092	2008	9952	9132
V	7018	5249	1613	21263	2002	10100	9161
VI	7083	5317	1609	21493	2000	9783	9710
VII	6924	5230	1534	21422	1998	9787	9637
VIII	6949	5261	1518	21470	1995	9843	9632
IX	6935	5266	1500	21429	1983	9845	9601
X	6930	5260	1510	21444	2004	9832	9608
XI	6913	5237	1515	21444	1993	9897	9554
XII	6625	4935	1526	21322	1971	9804	9547
A	96,2	96,7	93,6	105,0	95,9	103,5	108,7
B	95,8	94,2	100,7	99,4	98,9	99,1	99,9

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	hotele i restauracje hotels and restaurants	W tym Of which			
		transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2003 XII	1324	3912	3561	7259	2601
2004 I	1310	3906	3519	7124	2577
II	1308	3891	3529	7165	2575
III	1285	3858	3497	7193	2581
IV	1322	3912	3532	7228	2578
V	1335	3921	3536	7228	2564
VI	1336	3883	3507	7255	2570
VII	1318	3849	3475	7255	2569
VIII	1408	3850	3456	7218	2573
IX	1411	3801	3468	7216	2565
X	1399	3793	3466	7201	2563
XI	1373	3774	3472	7200	2561
XII	1382	3759	3461	7186	2548
A	104,4	96,1	97,2	99,0	98,0
B	100,7	99,6	99,7	99,8	99,5

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przemysł ^a industry ^a				
		razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
razem total	w tym of which			włókiennictwo manufacture of textiles		
		produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 I–XII	89106	46889	469	41706	13544	2653
2004 I–XII	90515	47907	372	42876	14057	2509
A	101,6	102,2	79,3	102,8	103,8	94,6
2003 XII	89077	47007	396	41935	13447	2546
2004 I	88836	47229	372	42218	13491	2606
II	89153	47067	370	42066	13407	2585
III	89400	47440	337	42482	13371	2581
IV	89970	47398	348	42388	13153	2556
V	89967	47070	366	42030	13043	2513
VI	90359	47104	365	42077	13188	2507
VII	90326	47311	368	42288	13489	2469
VIII	90276	47199	373	42181	13430	2487
IX	90552	47496	368	42481	13597	2507
X	90464	47426	377	42402	13575	2471
XI	91014	48077	377	43065	14223	2487
XII	90246	47585	355	42604	13995	2438
A	101,3	101,2	89,6	101,6	104,1	95,8
B	99,2	99,0	94,2	98,9	98,4	98,0

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products
2003 I–XII	1877	187	4321	308	975	439
2004 I–XII	1851	141	4643	245	1012	418
A	98,6	75,4	107,5	79,5	103,8	95,2
2003 XII	1895	183	4489	314	989	451
2004 I	1846	181	4395	297	988	445
II	1910	156	4519	298	988	442
III	1918	150	4625	301	993	438
IV	1940	175	4667	278	1005	430
V	1886	167	4743	277	1007	434
VI	1738	166	4805	271	1005	437
VII	1870	157	4731	265	1001	435
VIII	1837	157	4689	264	1013	431
IX	1827	159	4701	261	1007	411
X	1837	100	4660	268	1029	412
XI	1852	99	4623	264	1031	400
XII	1820	95	4599	267	1026	388
A	96,0	51,9	102,5	85,0	103,7	86,0
B	98,3	96,0	99,5	101,1	99,5	97,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
2003 I–XII	2356	1535	1918	3897	608	398
2004 I–XII	2679	1688	1841	3865	615	337
A	113,7	110,0	96,0	99,2	101,2	84,7
2003 XII	2466	1648	1777	3781	634	410
2004 I	2483	1683	1750	4072	603	397
II	2485	1589	1754	4146	613	383
III	2518	1617	1794	4149	617	381
IV	2557	1657	1756	4157	615	380
V	2769	1665	1752	3821	590	295
VI	2728	1667	1901	3824	588	298
VII	2726	1743	1898	3680	599	307
VIII	2727	1740	1906	3667	627	307
IX	2659	1746	1913	3710	628	406
X	2625	1740	1927	3708	615	410
XI	2580	1757	1933	3720	618	412
XII	2551	1726	1927	3696	621	414
A	103,4	104,7	108,4	97,8	97,9	101,0
B	98,9	98,2	99,7	99,4	100,5	100,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
	w tym of which		razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water	
produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.					
2003 I–XII	1717	3858	4714	3541	1173	
2004 I–XII	1883	3893	4659	3509	1150	
A	109,7	100,9	98,8	99,1	98,0	
2003 XII	1793	3943	4676	3524	1152	
2004 I	1828	3982	4639	3495	1144	
II	1845	3767	4631	3487	1144	
III	1840	4017	4621	3480	1141	
IV	1880	4009	4662	3516	1146	
V	1896	4002	4674	3520	1154	
VI	1898	3888	4662	3509	1153	
VII	1895	3868	4655	3508	1147	
VIII	1853	3870	4645	3498	1147	
IX	1876	3882	4647	3492	1155	
X	1909	3884	4647	3489	1158	
XI	1902	3897	4635	3483	1152	
XII	1941	3844	4626	3481	1145	
A	108,3	97,5	98,9	98,8	99,4	
B	102,1	98,6	99,8	99,9	99,4	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ Retail trade; repair of personal and household goods ^Δ
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria ładowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
2003 I–XII	6911	5120	1641	19729	2042	8984	8703
2004 I–XII	6531	4863	1523	20517	1877	9306	9334
A	94,5	95,0	92,8	104,0	91,9	103,6	107,3
2003 XII	6724	4964	1617	19775	1998	9236	8541
2004 I	6315	4550	1623	19873	1944	9357	8572
II	6424	4739	1553	20211	1914	9553	8744
III	6310	4655	1526	20247	1923	9517	8807
IV	6493	4777	1585	20532	1936	9718	8878
V	6674	4949	1589	20647	1931	9829	8887
VI	6752	5025	1584	20925	1929	9579	9417
VII	6623	4959	1517	20808	1929	9511	9368
VIII	6611	4957	1498	20923	1929	9628	9366
IX	6603	4970	1478	20893	1913	9644	9336
X	6639	4996	1493	20871	1928	9618	9325
XI	6571	4925	1495	20865	1919	9659	9287
XII	6351	4683	1514	20815	1907	9622	9286
A	94,5	94,3	93,6	105,3	95,4	104,2	108,7
B	96,7	95,1	101,3	99,8	99,4	99,6	100,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka ^A real estate, renting and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2003 I–XII	1153	3945	3597	6823	2592
2004 I–XII	1230	3774	3443	6954	2518
A	106,7	95,7	95,7	101,9	97,1
2003 XII	1149	3820	3491	6985	2571
2004 I	1171	3872	3488	6842	2519
II	1167	3826	3466	6889	2525
III	1152	3786	3433	6907	2524
IV	1171	3861	3481	6954	2530
V	1192	3865	3486	6952	2517
VI	1194	3823	3456	6988	2516
VII	1187	3816	3443	6983	2525
VIII	1280	3794	3409	6872	2516
IX	1276	3736	3406	6945	2507
X	1262	3725	3403	6937	2516
XI	1251	3702	3407	6919	2506
XII	1260	3685	3394	6923	2498
A	109,7	96,5	97,2	99,1	97,2
B	100,7	99,5	99,6	100,1	99,7

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS
End of month

OKRESY PERIODS	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons						
	ogółem grand total	kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	z ogółem of grand total			pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok ^a out of job for period longer than 1 year ^a
				uprzednio pracujący previously working		bez prawa do zasiłku without benefit rights	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100			razem total	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason			
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 XII	81274	40172	21881	59393	3273	71802	42710
2004 I	85446	41420	23100	62346	3313	74879	.
II	85210	41099	22885	62325	3241	74638	.
III	84535	40815	22830	61705	3122	74503	42928
IV	80708	39569	21674	59034	2979	71631	.
V	77824	38526	20835	56989	2838	69124	.
VI	76313	38357	20987	55326	2719	67755	40044
VII	75697	38714	21195	54502	2580	67607	.
VIII	74978	38722	21181	53797	2473	67279	.
IX	74616	38440	21325	53291	2393	66842	38474
X	74362	38182	21190	53172	2320	66514	.
XI	74726	37784	20769	53957	2240	66469	.
XII	76125	37938	20692	55433	2204	67699	38181
A	93,7	94,4	94,6	93,3	67,3	94,3	89,4
B	101,9	100,4	99,6	102,7	98,4	101,9	99,2

^a Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.
^a As of the end of a month ending a quarter.

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Stopa bezrobocia ^a w % Unemployment rate ^a in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani ^b Newly registered unemployed persons ^b	Bezrobotni wyrejestrowani ^b Persons removed from unemployment rolls ^b		Oferty pracy Job offers		
			ogółem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs	w ciągu miesiąca during a month	stan w końcu miesiąca end of month	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 XII	16,9	7161	5024	1657	741	100	
2004 I	17,6	9220	5048	2206	1703	515	
II	17,5	5393	5629	2336	1316	269	
III	17,4	5743	6418	2833	1666	334	
IV	16,7	4883	8710	4875	2955	680	
V	16,2	4867	7751	3679	1664	334	
VI	15,9	6179	7690	2800	1532	377	
VII	15,8	6581	7197	2586	1553	264	
VIII	15,7	6014	6733	2457	1917	452	
IX	15,6	7195	7557	3140	2027	298	
X	15,6	6833	7087	2873	1419	178	
XI	15,7	6521	6157	2304	1166	213	
XII	15,9	6596	5197	1750	874	134	
A	x	92,1	103,4	105,6	117,9	134,0	
B	x	101,2	84,4	76,0	75,0	62,9	

a Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b W ciągu miesiąca.
a Data is not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. b During a month.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku At age				
		wyższym tertiary	średnim zawodo- wym ^a secondary vocational ^a	średnim ogólno- kształ- cącym general secondary	zasadni- czym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below 25	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej 55 and more
2003 XII	81274	4478	19132	6141	25817	21535	21743	18063	16839	3094
2004 III	84535	4577	19764	6492	26806	22251	22746	18436	17775	3327
VI	76313	4094	18291	6226	23524	19825	19966	16431	16767	3324
IX	74616	4765	18458	6342	22148	20048	19360	15567	16262	3379
XII	76125	4927	18379	6172	22974	19492	20338	15956	16793	3546
A	93,7	110,0	96,1	100,5	89,0	90,5	93,5	88,3	99,7	114,6
B	102,0	103,4	99,6	97,3	103,7	97,2	105,1	102,5	103,3	104,9

a Łącznie z policealnym.
a Including post-secondary education.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy ^{ab} By duration of unemployment ^{ab}						Według stażu pracy w latach ^b By work seniority in years ^b						
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1-3	3-6	6-12	12-24	powyżej 24 miesięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1-5	5-10	10-20	20-30	powyżej 30 lat more than 30 years	bez stażu no work seniority
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100													
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100													
2003 XII	5962	11465	10079	11058	13865	28845	13657	15276	9867	12259	7584	750	21881
2004 III	4653	11891	12574	12489	13694	29234	13983	15937	10321	12589	8018	857	22830
VI	5836	7227	10159	13047	11822	28222	12623	14182	9099	11347	7313	762	20987
IX	6772	8884	8331	12155	11019	27455	12027	13846	8788	10948	6944	738	21325
XII	5479	11173	10159	11133	11178	27003	12178	14580	9255	11372	7252	796	20692
A	91,9	97,5	100,8	100,7	80,6	93,6	89,2	95,4	93,8	92,8	95,6	106,1	94,6
B	80,9	125,8	121,9	91,6	101,4	98,4	101,3	105,3	105,3	103,9	104,4	107,9	97,0

a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. b Przedziały zostały domknięte prawostronnie.
a From the date of registering in a labour office. b Intervals were shifted upward.

TABL. 8. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL^{ab}
ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS^{ab}

OKRESY PERIODS	Ludność w tys. Population 10 ³				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					w % in %	
2003 VII-IX	924	417	97	410	55,6	45,1
X-XII	909	415	89	405	55,4	45,7
2004 I-III	916	430	84	402	56,1	46,9
IV-VI	882	423	73	386	56,2	48,0
VII-IX	862	408	71	383	55,7	47,3
A	93,3	97,8	73,2	93,4	x	x
B	97,7	96,5	97,3	99,2	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1st quarter 2003 data was generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data is not comparable with surveys published for previous periods.

TABL. 9. BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL^{ab}
UNEMPLOYMENT BY LFS^{ab}

OKRESY PERIODS	Bezrobotni w tys. Unemployed persons 10 ³				Stopa bezrobocia w % Unemployment rate in %							
	ogółem total	z ogółem of total			ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	z ogółem of total				
		kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas				miasta urban areas	wieś rural areas	osoby w wieku 15–24 lata persons aged 15–24 years	osoby z wy- kształ- ceniem podsta- wowym i zasad- niczym zawodo- wym ^c persons by primary and basic vocational education attain- ment ^c	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100												
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100												
2003 VII–IX	97	42	74	23	18,9	18,9	18,4	23,8	11,3	37,5	20,9	
X–XII	89	40	66	23	17,7	17,6	17,8	22,4	11,0	38,3	19,7	
2004 I–III	84	37	65	19	16,3	16,4	16,3	21,5	9,0	42,9	17,9	
IV–VI	73	35	52	21	14,7	13,4	16,4	17,9	10,1	33,9	15,6	
VII–IX	71	37	49	23	14,8	13,1	17,5	18,1	11,1	36,0	16,5	
A	73,2	88,1	66,2	100,0	x	x	x	x	x	x	x	
B	97,3	105,7	94,2	109,5	x	x	x	x	x	x	x	

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. c Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1st quarter 2003 data was generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data is not comparable with surveys published for previous periods. c Including lower secondary education and incomplete primary.

WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which					
		przemysł ^a industry ^a					
		razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			
				razem total	w tym of which		włókiennictwo manufacture of textiles
w złotych in zł							
2003 I–XII	1951,37	2001,79	2125,80	1922,28	1935,97	1583,82	
2004 I–XII	2016,04	2047,56	2210,73	1962,64	1994,17	1650,48	
A	103,3	102,3	104,0	102,1	103,0	104,2	
2003 XII	2126,24	2166,81	2347,73	2017,47	2083,21	1611,39	
2004 I	1903,89	1946,07	2037,90	1883,83	1923,62	1601,34	
II	1920,59	1929,02	1911,89	1866,81	1832,35	1631,68	
III	2081,52	2199,48	2111,28	2044,51	1990,54	1719,88	
IV	1977,11	1989,98	1935,92	1925,38	1887,04	1561,89	
V	1975,82	1965,18	1831,15	1901,90	1870,30	1601,91	
VI	1986,16	2043,55	1970,96	1976,19	2192,79	1587,55	
VII	2015,25	2043,33	2119,57	1961,65	1965,25	1657,23	
VIII	2010,04	2037,10	2298,12	1963,35	2008,78	1736,43	
IX	2011,96	2029,76	2495,38	1951,86	2000,94	1714,04	
X	2004,46	2026,90	2385,68	1959,34	2024,79	1728,33	
XI	2038,97	2086,23	3221,75	1989,27	2070,01	1595,46	
XII	2197,36	2196,30	2275,21	2040,35	2113,65	1645,73	
A	103,3	101,4	96,9	101,1	101,5	102,1	
B	107,8	105,3	70,6	102,6	102,1	103,2	

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
	w złotych in zł					
2003 I–XII	1140,22	1336,23	1803,18	1069,89	2256,86	2000,80
2004 I–XII	1152,97	1575,18	1845,16	1226,56	2366,19	2056,22
A	101,1	117,9	102,3	114,6	104,8	102,8
2003 XII	1111,45	1307,10	1869,37	1104,78	2141,25	1943,24
2004 I	1105,36	1292,27	1808,96	1146,13	2174,90	2049,21
II	1153,77	1286,54	1752,71	1239,93	2211,54	2001,58
III	1206,83	1290,00	1739,18	1301,00	2461,83	2008,68
IV	1148,92	1438,29	1807,95	1312,59	2293,73	2153,26
V	1111,19	1476,05	1791,84	1346,21	2263,36	1900,92
VI	1112,37	1415,66	1760,73	1283,03	2476,82	2023,11
VII	1169,04	1491,08	1911,35	1295,47	2433,77	1899,77
VIII	1189,38	1637,58	1705,22	1339,77	2450,64	1955,92
IX	1133,83	1427,04	1782,71	1281,23	2621,35	2054,50
X	1135,82	1473,00	1782,40	1208,21	2470,55	2066,50
XI	1108,91	1457,58	1986,39	1200,38	2211,06	2213,00
XII	1130,77	1544,21	1862,84	1365,54	2195,32	2359,54
A	101,7	118,1	99,7	102,6	102,5	121,4
B	102,0	105,9	93,8	113,8	99,3	106,6

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
	w złotych in zł					
2003 I–XII	1879,79	1800,30	2225,99	2018,92	1514,76	2147,03
2004 I–XII	1712,52	1695,08	2216,16	2081,06	1696,23	2133,16
A	91,1	94,2	99,6	103,1	112,0	99,4
2003 XII	1916,63	1836,17	2468,09	2024,89	1552,37	2308,29
2004 I	1688,80	1619,55	2076,29	1953,56	1532,17	1958,19
II	1638,67	1623,29	2194,98	1974,87	1526,26	2109,40
III	1647,66	1771,37	2243,26	2128,51	1717,83	2070,60
IV	1798,32	1754,62	2131,72	2069,88	1617,40	2282,37
V	1765,73	1805,95	2052,11	2024,05	1653,56	2087,46
VI	1623,09	1723,22	2105,16	2037,40	1868,88	2009,06
VII	1633,46	1792,60	2149,10	2193,86	1799,17	1843,65
VIII	1662,01	1767,76	2156,56	2148,62	1704,78	1923,13
IX	1695,68	1728,06	2145,53	2126,66	1810,51	1987,93
X	1663,39	1742,93	2144,94	2114,83	1640,65	2108,78
XI	1677,09	1765,17	2204,76	1974,35	1612,46	2125,00
XII	1900,51	1656,49	2284,07	2096,40	1638,49	2700,24
A	99,2	90,2	92,5	103,5	105,5	117,0
B	113,3	93,8	103,6	106,2	101,6	127,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	w tym of which		razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water	
	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.				
w złotych in zł						
2003 I–XII	1929,72	1580,75	2692,90	2860,61	2186,62	
2004 I–XII	2032,68	1606,27	2816,00	2984,73	2301,12	
A	105,3	101,6	104,6	104,3	105,2	
2003 XII	2097,32	1834,95	3490,83	3837,60	2430,03	
2004 I	1874,02	1671,22	2505,15	2653,85	2050,87	
II	1927,37	1689,62	2495,47	2656,98	2003,15	
III	1948,59	1709,83	3630,62	4115,60	2151,45	
IV	2334,10	1626,24	2581,32	2759,53	2034,55	
V	1998,63	1669,24	2544,69	2711,56	2035,70	
VI	1835,35	1591,72	2657,19	2777,63	2290,63	
VII	2228,71	1640,72	2779,27	2838,54	2597,99	
VIII	2133,46	1653,88	2685,83	2847,43	2193,03	
IX	1804,37	1647,60	2705,04	2836,94	2306,23	
X	1974,33	1628,73	2614,25	2759,85	2175,56	
XI	2031,65	1584,58	2894,80	2844,82	3045,92	
XII	2312,73	1600,78	3626,48	3921,20	2730,48	
A	110,3	87,2	103,9	102,2	112,4	
B	113,8	101,0	125,3	137,8	89,6	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ retail trade; repair of personal and household goods ^Δ
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
	w złotych in zł						
2003 I–XII	1943,42	1920,80	2066,13	1793,64	1858,65	2036,73	1527,45
2004 I–XII	2132,20	2079,86	2363,64	1857,94	1932,85	2026,92	1674,41
A	109,7	108,3	114,4	103,6	104,0	99,5	109,6
2003 XII	2074,55	2033,46	2263,95	1946,68	1946,00	2120,20	1759,20
2004 I	1882,52	1829,71	2078,62	1760,95	1844,91	1934,88	1552,04
II	1807,92	1712,89	2140,12	1940,14	1829,00	2362,97	1502,52
III	1917,05	1831,62	2210,29	1855,62	1898,18	2141,83	1537,04
IV	2099,18	2067,49	2249,34	1891,92	1991,32	2186,26	1548,06
V	1999,22	1936,82	2246,70	1830,28	1968,82	2111,88	1488,71
VI	1981,58	1891,82	2307,70	1823,34	1947,69	2010,77	1607,20
VII	2204,23	2145,49	2472,51	1868,62	1986,83	2066,26	1643,63
VIII	2225,22	2196,85	2391,39	1852,60	2044,89	2017,84	1643,12
IX	2264,97	2253,08	2387,14	1888,38	1945,01	2042,25	1717,82
X	2249,74	2234,85	2380,78	1860,93	1923,08	2070,22	1632,20
XI	2243,22	2221,18	2406,56	1833,98	1914,90	2003,73	1640,71
XII	2335,85	2316,49	2479,39	1947,47	1910,96	2121,93	1774,19
A	112,6	113,9	109,5	100,0	98,2	100,1	100,9
B	104,1	104,3	103,0	106,2	99,8	105,9	108,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
w złotych in zł					
2003 I–XII	1227,57	2087,47	2084,85	1789,92	2305,76
2004 I–XII	1310,09	2199,90	2197,90	1818,43	2376,65
A	106,7	105,4	105,4	101,6	103,1
2003 XII	1200,70	2276,44	2288,46	1884,85	2543,41
2004 I	1257,05	2045,92	2028,41	1805,88	2250,18
II	1208,05	1990,77	1968,18	1741,98	2297,35
III	1250,17	2357,34	2309,20	1780,90	2332,69
IV	1272,59	2078,14	2059,26	1844,29	2416,64
V	1305,70	2152,88	2142,25	1777,76	2273,42
VI	1311,64	2334,21	2325,72	1748,93	2362,20
VII	1286,69	2194,03	2197,21	1839,51	2467,25
VIII	1319,53	2258,65	2222,91	1794,28	2391,10
IX	1319,98	2228,43	2222,55	1754,74	2382,49
X	1356,02	2187,41	2177,67	1807,09	2406,00
XI	1289,69	2150,84	2131,67	1825,60	2357,38
XII	1300,79	2509,55	2528,79	1967,46	2497,24
A	108,3	110,2	110,5	104,4	98,2
B	100,9	116,7	118,6	107,8	105,9

TABL. 11. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE ^a
SOCIAL BENEFITS ^a

OKRESY PERIODS	Przeciętna liczba emerytów i rencistów Average number of retirees and pensioners			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto Average monthly gross retirement pay and pension	
	ogółem total	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers
2003 I–XII	283,3	162,3	121,0	952,16	695,13
2004 I–XII	282,1	163,7	118,4	996,23	714,42
A	99,6	100,8	97,9	104,6	102,8
2003 I–XII	283,3	162,3	121,0	952,16	695,13
2004 I–III	283,0	163,3	119,7	983,14	706,72
I–VI	282,9	163,6	119,3	989,76	711,13
I–IX	282,6	163,7	118,9	992,91	712,96
I–XII	282,1	163,7	118,4	996,23	714,42
A	99,6	100,8	97,9	104,6	102,8

^a Bez emerytur i rent zagranicznych, stypendiów, zapomóg z opieki społecznej, wypłat z funduszu alimentacyjnego oraz zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych przez ośrodki pomocy społecznej oraz bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości.

^a Excluding foreign retirement pays and pensions, scholarships, social welfare benefits, payments from alimony fund and family and nursing benefits paid by social welfare and excluding retirement pays and pensions paid by: the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW FINANCE OF ENTERPRISES

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <i>Income from total activity</i>					przychody finansowe <i>financial income</i>
	ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net income from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net income from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operational income</i>		
				razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>	
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2003 I–XII	17732,4	11679,3	5492,6	381,5	36,9	179,0
2004 I–III	4771,6	3037,9	1638,2	70,6	9,6	24,9
I–VI	10083,1	6486,4	3406,1	142,8	17,7	47,8
I–IX	15462,5	9947,3	5224,2	207,3	24,2	83,7
I–XII	21237,7	13628,0	7115,7	338,2	40,0	155,8

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining income from total activity</i>				
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial costs</i>
w milionach złotych 10 ⁶ zł					
2003 I–XII	17240,0	11799,8	4841,6	311,4	287,2
2004 I–III	4541,6	2977,8	1469,3	61,5	33,0
I–VI	9607,1	6395,9	3016,4	127,0	67,8
I–IX	14785,9	9887,2	4600,2	184,8	113,8
I–XII	20455,0	13676,5	6259,8	306,3	212,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.
^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2003 I–XII	530,5	492,5	4,0	496,6	627,9	131,3
2004 I–III	228,9	229,9	0,3	230,3	281,1	50,8
I–VI	480,2	476,1	0,3	476,3	528,1	51,8
I–IX	684,1	676,5	0,7	677,2	737,1	59,9
I–XII	807,5	782,8	1,5	784,2	874,0	89,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2003 I–XII	185,1	169,4	15,7	311,4	450,6	139,2
2004 I–III	46,9	41,5	5,5	183,3	233,6	50,3
I–VI	90,2	79,7	10,6	386,1	437,9	51,8
I–IX	124,9	109,9	15,0	552,4	610,7	58,3
I–XII	158,5	137,1	21,5	625,7	712,9	87,2

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.
^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI
 I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY ^a
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTIONS
 I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE ^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł ^b industry ^b		budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restau- racje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	w tym przetwór- stwo przemys- łowe of which manufac- turing					
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Net income from the sale of products, goods and materials 10 ⁶ zł								
2003 I–XII	17172,0	10862,1	9413,5	994,1	4595,7	#	239,1	396,3
2004 I–III	4676,1	2925,5	2492,5	149,6	1406,1	#	60,4	115,2
I–VI	9892,4	6080,7	5325,3	409,4	2990,7	#	127,0	245,1
I–IX	15171,5	9341,2	8270,6	740,6	4511,7	15,6	173,3	337,6
I–XII	20743,7	12734,1	11242,2	1097,0	6109,7	20,7	239,3	475,0
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł Cost of products sold, goods and materials 10 ⁶ zł								
2003 I–XII	16641,4	10449,6	9051,4	958,7	4492,1	#	253,3	405,6
2004 I–III	4447,2	2734,0	2353,6	149,3	1366,4	#	64,5	114,3
I–VI	9412,3	5714,3	5020,6	395,1	2889,1	#	131,7	244,1
I–IX	14487,4	8835,4	7831,4	703,9	4364,0	14,8	181,7	338,2
I–XII	19936,2	12147,6	10757,7	1044,3	5928,8	20,3	251,0	478,0
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Financial result from sale of products, goods and materials 10 ⁶ zł								
2003 I–XII	530,5	412,5	362,2	35,4	103,6	#	-14,2	-9,3
2004 I–III	228,9	191,4	138,8	0,3	39,7	#	-4,1	0,8
I–VI	480,2	366,6	304,7	14,3	101,6	#	-4,7	1,0
I–IX	684,1	505,8	439,2	36,7	147,8	0,8	-8,4	-0,5
I–XII	807,5	586,5	484,6	52,7	180,9	0,3	-11,7	-3,0

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)
 II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO^a
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)
 II. GROSS FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł ^b industry ^b		budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restau- racje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	w tym przetwór- stwo przemys- łowe of which manufac- turing					
Zysk brutto w mln zł Gross profit 10 ⁶ zł								
2003 I–XII	627,9	467,3	409,9	33,8	99,6	#	8,5	15,8
2004 I–III	281,1	218,0	174,6	9,8	41,9	#	4,8	5,8
I–VI	528,1	384,1	338,2	23,7	100,6	#	8,3	10,0
I–IX	737,1	528,7	478,2	42,4	144,9	1,0	6,1	12,9
I–XII	874,0	610,3	546,6	59,4	176,8	1,7	8,4	15,6
Strata brutto w mln zł Gross loss 10 ⁶ zł								
2003 I–XII	131,3	102,2	93,1	10,6	8,6	#	9,2	0,5
2004 I–III	50,8	36,2	33,0	10,7	2,9	#	0,2	0,8
I–VI	51,8	37,4	35,2	9,4	3,1	#	0,1	0,8
I–IX	59,8	51,0	41,2	3,7	2,7	0,0	0,5	0,9
I–XII	89,8	83,8	75,0	2,5	1,6	0,0	0,2	0,8
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result 10 ⁶ zł								
2003 I–XII	496,6	365,1	316,8	23,2	91,0	#	-0,7	15,3
2004 I–III	230,3	181,8	141,6	-0,9	39,0	#	4,6	5,0
I–VI	476,3	346,7	303,0	14,3	97,5	#	8,2	9,2
I–IX	677,3	477,7	437,0	38,7	142,2	1,0	5,6	12,0
I–XII	784,2	526,5	471,6	56,9	175,2	1,7	8,2	14,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł ^b industry ^b		budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy Δ trade and repair Δ	hotele i restau- racje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka Δ real estate, renting and business activities
		razem total	w tym przetwór- stwo przemys- łowe of which manufac- turing					
Zysk netto w mln zł Net profit 10 ⁶ zł								
2003 I–XII	450,6	330,0	295,3	24,8	75,0	#	6,0	13,0
2004 I–III	233,6	180,6	147,1	8,8	34,1	#	4,1	5,4
I–VI	437,9	318,3	281,5	20,5	81,8	#	6,6	9,3
I–IX	610,7	437,9	401,1	35,1	119,3	0,9	4,7	11,7
I–XII	712,9	497,1	449,7	48,6	143,9	1,7	6,4	13,8
Strata netto w mln zł Net loss 10 ⁶ zł								
2003 I–XII	139,2	109,7	100,5	10,1	9,2	#	9,3	0,5
2004 I–III	50,3	35,5	32,4	10,7	2,9	#	0,2	0,8
I–VI	51,8	37,5	35,2	9,4	3,2	#	0,2	0,8
I–IX	58,4	49,2	41,4	3,7	3,1	0,0	0,5	0,9
I–XII	87,2	80,7	71,9	2,4	2,1	0,0	0,3	0,9
Wynik finansowy netto w mln zł Net financial result 10 ⁶ zł								
2003 I–XII	311,4	220,3	194,8	14,7	65,8	#	-3,3	12,5
2004 I–III	183,3	145,1	114,7	-1,9	31,2	#	3,9	4,6
I–VI	386,1	280,8	246,3	11,1	78,6	#	6,4	8,5
I–IX	552,3	388,7	359,7	31,4	116,2	0,9	4,2	10,8
I–XII	625,7	416,4	377,8	46,2	141,8	1,7	6,1	12,9

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. ^b See general notes item 8.

**TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW
WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a**
*ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED
FINANCIAL RESULT^a*

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		przemysł ^b <i>industry^b</i>		budow- nictwo <i>construc- tion</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	hotele i restauracje <i>hotels and resturants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>
		razem <i>total</i>	w tym przetwór- stwo przemys- łowe <i>of which manufac- turing</i>					
Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w % <i>Sales profitability rate in %</i>								
2003 I–XII	3,1	3,8	3,8	3,6	2,3	#	-5,9	-2,3
2004 I–III	4,9	6,5	5,6	0,2	2,8	#	-6,8	0,7
I–VI	4,9	6,0	5,7	3,5	3,4	#	-3,7	0,4
I–IX	4,5	5,4	5,3	5,0	3,3	4,9	-4,8	-0,2
I–XII	3,9	4,6	4,3	4,8	3,0	1,7	-4,9	-0,6
Wskaźnik poziomu kosztów w % <i>Cost level indicator in %</i>								
2003 I–XII	97,2	96,7	96,7	97,7	98,1	#	101,6	96,4
2004 I–III	95,2	93,9	94,4	100,5	97,3	#	93,4	95,8
I–VI	95,3	94,4	94,4	96,6	96,8	#	94,3	96,4
I–IX	95,6	95,0	94,8	94,9	96,9	94,2	97,0	96,6
I–XII	96,3	96,0	95,9	95,0	97,2	92,7	96,9	97,0
Wskaźnik rentowności obrotu brutto w % <i>Profitability rate of gross turnover in %</i>								
2003 I–XII	2,8	3,3	3,3	2,3	1,9	#	-0,3	3,6
2004 I–III	4,8	6,1	5,6	-0,5	2,7	#	6,6	4,2
I–VI	4,7	5,6	5,6	3,4	3,2	#	5,7	3,6
I–IX	4,4	5,0	5,2	5,1	3,1	5,8	3,0	3,4
I–XII	3,7	4,0	4,1	5,0	2,8	7,3	3,1	3,0

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW
WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a (cd.)
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED
FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł ^b industry ^b		budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities	
		razem total	w tym przetwór- stwo przemys- łowe of which manufac- turing						
Wskaźnik rentowności obrotu netto w % Profitability rate of net turnover in %									
2003 I–XII	1,8	2,0	2,0	1,4	1,4	#	-1,2	2,9	
2004 I–III	3,8	4,9	4,5	-1,2	2,2	#	5,5	3,8	
I–VI	3,8	4,5	4,5	2,6	2,6	#	4,5	3,3	
I–IX	3,6	4,1	4,3	4,1	2,5	5,5	2,2	3,1	
I–XII	2,9	3,2	3,3	4,1	2,3	7,1	2,3	2,6	
Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w % Financial liquidity ratio of the first degree in %									
2003 I–XII	25,4	26,3	23,4	20,6	11,0	#	99,0	140,9	
2004 I–III	26,6	30,5	25,5	20,8	7,9	#	85,3	129,5	
I–VI	34,0	43,1	39,7	17,3	7,0	#	76,4	171,3	
I–IX	32,5	40,4	38,9	17,0	7,9	19,1	124,6	139,5	
I–XII	28,3	32,2	29,7	29,4	7,9	15,2	115,3	122,0	
Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w % Financial liquidity ratio of the second degree in %									
2003 I–XII	85,1	87,5	82,0	102,3	59,0	#	170,5	210,9	
2004 I–III	91,8	97,1	89,6	101,7	64,0	#	150,3	225,2	
I–VI	91,3	96,9	91,4	100,1	63,6	#	146,8	279,8	
I–IX	96,4	105,0	101,6	111,8	61,6	49,2	230,2	217,2	
I–XII	86,4	88,7	83,3	117,8	62,5	34,9	218,6	181,9	

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW
WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a (dok.)
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED
FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł ^b industry ^b		budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	w tym przetwór- stwo przemys- łowe of which manufac- turing					

Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem
Number of enterprises covered by survey

2003 I–XII	366	197	174	41	81	#	14	23
2004 I–III	373	200	177	39	89	#	14	23
I–VI	378	201	178	40	91	#	14	23
I–IX	379	205	182	39	89	3	13	23
I–XII	383	209	185	39	89	3	13	23

Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w %
Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %

2003 I–XII	76,5	74,6	74,1	85,4	81,5	#	85,7	52,2
2004 I–III	65,7	69,5	70,1	41,0	75,3	#	78,6	30,4
I–VI	73,3	72,1	72,5	57,5	86,8	#	85,7	52,2
I–IX	76,3	75,6	76,9	79,5	87,6	100,0	69,2	43,5
I–XII	82,5	81,3	82,2	94,9	87,6	100,0	92,3	52,2

Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %
Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %

2003 I–XII	78,8	72,4	68,8	91,0	94,0	#	86,1	42,9
2004 I–III	78,9	76,8	73,4	67,3	88,6	#	79,1	34,7
I–VI	80,7	76,8	74,0	82,7	91,7	#	90,4	40,9
I–IX	90,2	91,1	93,3	93,5	92,7	100,0	62,6	46,8
I–XII	84,3	79,0	76,8	99,0	95,2	100,0	94,0	50,2

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 15. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND LONG-TERM AND SHORT-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES^a

End of period

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>							
	ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>					należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług ^c <i>of which from deliveries and services^c</i>
			materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>work in progress and semi-finished goods</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>		
w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>								
2003 XII	4511,5	1510,5	476,9	283,4	342,2	405,6	2065,6	1821,3
2004 III	4635,6	1446,8	449,0	282,9	262,5	449,7	2207,3	1919,7
VI	5088,1	1493,5	468,5	276,4	280,0	465,7	2214,2	1927,0
IX	5318,3	1641,2	509,2	317,9	311,8	485,3	2392,3	2108,0
XII	5166,5	1641,8	486,9	301,7	352,5	498,5	2335,9	2067,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) <i>Current assets (cont.)</i>		Zobowiązania krótkoterminowe ^b <i>Short-term liabilities^b</i>				Zobowiązania długoterminowe <i>Long-term liabilities</i>
	inwestycje krótko- terminowe <i>short-term investments</i>	krótco- terminowe rozliczenia między- okresowe <i>short-term inter-period settlements</i>	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
				kredyty bankowe i pożyczki <i>bank credits and loans</i>	z tytułu dostaw i usług ^c <i>from deliveries and services^c</i>	z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń <i>on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits</i>	
2003 XII	878,8	56,6	3459,3	710,3	1817,9	606,2	703,8
2004 III	898,6	82,9	3383,8	675,7	1853,5	512,3	693,0
VI	1311,8	68,7	3862,3	716,1	1895,3	579,4	708,6
IX	1213,5	71,3	3738,9	745,9	2008,1	571,9	809,2
XII	1135,5	53,3	4019,4	761,6	1996,6	625,6	735,9

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. ^b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług oraz w 2002 r. – bez funduszy specjalnych. ^c Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. ^b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and in 2002 – excluding special funds. ^c Regardless of the maturity date.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI^a W 2004 R.

Stan w końcu grudnia

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION^a IN 2004

End of December

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b			
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem total	w tym of which		
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwestycje krótkoterminowe short-term investments		ogółem total	kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^c from deliveries and services ^c
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług ^c of which from deliveries and services ^c					
			produkty gotowe finished products	towary goods							
w milionach złotych 10 ⁶ zł											
OGÓŁEM	5166,5	1641,8	352,5	498,5	2335,9	2067,5	1135,5	4019,4	761,6	1996,6	
<i>TOTAL</i>											
w tym: of which:											
Przemysł ^d	3326,8	965,4	314,2	40,8	1488,2	1313,7	846,4	2632,4	439,8	1111,1	
<i>Industry^d</i>											
górnictwo i kopalnictwo	18,8	4,5	3,2	0,0	11,4	10,8	2,9	29,3	3,7	9,8	
<i>mining and quarrying</i>											
przetwórstwo przemysłowe	2928,0	894,7	310,8	40,4	1294,4	1145,0	715,6	2412,3	414,5	1014,0	
<i>manufacturing</i>											
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	380,0	66,2	0,2	0,4	182,4	157,9	127,9	190,8	21,6	87,3	
<i>Construction</i>											
Budownictwo	425,1	142,0	6,3	28,4	204,1	168,1	68,0	231,0	33,0	150,7	
<i>Trade and repair^Δ</i>											
Handel i naprawy ^Δ	1169,5	519,8	31,8	424,5	557,1	514,6	81,0	1020,8	281,8	654,8	
<i>Hotels and restaurants</i>											
Hotele i restauracje	2,5	0,8	0,0	0,7	0,9	0,6	0,7	4,6	1,7	1,7	
<i>Transport, storage and communication</i>											
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	66,3	4,5	0,0	0,1	28,5	20,6	31,8	27,6	1,3	14,2	
<i>Real estate, renting and business activities</i>											
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ	162,7	8,6	0,2	3,8	50,1	43,7	102,1	83,7	2,9	60,8	

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez względu na okres wymagalności zapłaty. d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Regardless of the maturity date. d See general notes item 8.

CENY PRICES

TABL. 17. WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalko- holowe food and non- alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and foot- wear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
2002 I–XII	101,7	99,1	101,7	99,7	104,1	105,7	100,7	102,3	107,8
2003 I–XII	100,8	99,1	96,6	99,2	102,3	102,1	105,1	102,1	102,3
2003 VII–IX	100,7	100,2	95,4	99,2	102,1	101,2	103,8	102,0	102,1
X–XII	101,3	101,4	101,2	98,3	102,3	101,0	103,1	101,4	102,6
2004 I–III	101,5	102,4	101,9	98,2	101,8	101,5	103,0	100,7	102,6
IV–VI	103,3	105,5	102,4	98,1	103,7	102,0	107,8	100,5	102,7
VII–IX	104,7	108,5	101,8	98,5	104,6	102,8	109,3	100,7	102,4

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004	
	grudzień December	wrzesień September	grudzień December	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Ryż – za 1 kg Rice – per kg	2,17	3,19	3,08	141,9
Bułka pszenna – za 50 g Wheat roll – per 50 g	0,30	0,30	0,30	100,0
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg Wheat-rye bread – per 0,5 kg	1,23	1,22	1,22	99,2
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg Wheat flour "Poznańska" – per kg	1,47	1,64	1,57	106,8
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg Pearl-barley groats – per 0,5 kg	1,00	1,07	1,10	110,0
Mięso – za 1 kg: Meat – per kg:				
wołowe: z kością (roastbeef) beef: bone-in (roast beef)	10,26	15,25	17,17	167,3
bez kości (z udźca) boneless (gammon)	14,43	20,71	20,16	139,7
wieprzowe z kością (schab środkowy) pork, bone-in (centre loin)	12,91	15,40	14,89	115,3
Kurczęta patroszone – za 1 kg Disembowelled chicken – per kg	4,89	5,38	5,83	119,2
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg Pork ham, boiled – per kg	19,18	20,84	20,81	108,5

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003	2004		A
	grudzień December	wrzesień September	grudzień December	
	w złotych in zł			
Kiełbasa – za 1 kg: Sausage – per kg:				
„Toruńska”	13,85	14,67	14,55	105,1
„Myśliwska”	27,50	32,31	32,84	119,4
Filety z morszczuka mrożone – za 1 kg Fillets of hake, frozen – per kg	12,01	12,28	12,08	100,6
Karp świeży – za 1 kg Fresh carp – per kg	10,35	12,60	11,64	112,5
Mleko krowie spożywcze – za 1 l: Cows' milk – per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane fat content 3-3,5%, sterilized	2,37	2,39	2,43	102,5
o zawartości tłuszczu 2-2,5% fat content 2-2,5%	1,29	1,32	1,39	107,8
Ser – za 1 kg: Cheese – per kg:				
twarogowy półtłusty semi-fat cottage cheese	8,75	9,13	9,21	105,3
dojrzewający „Gouda” ripening "Gouda" cheese	15,33	15,88	16,52	107,8
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml Sour cream, fat content 18% – per 200 ml	1,12	1,19	1,23	109,8
Jaja kurze świeże – za 1 szt Hen eggs, fresh – per piece	0,43	0,32	0,32	74,4
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g	2,86	3,35	3,42	119,6
„Masło roślinne” – za 500 g Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g	3,42	3,52	3,50	102,3
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l Rape-oil, domestic production – per l	4,35	4,59	4,49	103,2
Cytryny – za 1 kg Lemons – per kg	5,71	4,33	4,38	76,7
Marchew – za 1 kg Carrots – per kg	1,12	1,03	0,92	82,1
Cebula – za 1 kg Onions – per kg	1,42	1,37	0,95	66,9
Ziemniaki – za 1 kg Potatoes – per kg	0,58	0,58	0,54	93,1
Cukier biały kryształ – za 1 kg White sugar, crystallized – per kg	1,91	3,44	3,30	172,8
Czekolada pełna mleczna – za 100 g Milk chocolate – per 100 g	2,69	3,06	3,10	115,2
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g	4,53	4,61	4,56	100,7
Herbata „Madras” – za 100 g Tea "Madras" – per 100 g	2,12	2,26	2,27	107,1
Sok jabłkowy – za 1 l Apple juice – per l	3,07	3,05	3,00	97,7
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l	2,69	2,70	2,68	99,6
Papierosy „Caro” – za 20 szt	4,15	4,66	4,58	110,4

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2003	2004		A
	grudzień December	wrzesień September	grudzień December	
	w złotych in zł			
<i>Cigarettes "Caro" – per 20 pieces</i>				
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowłny – za 1 kpl <i>Men's suit, polyester staple fibres and wool – per set</i>	440,20	450,70	475,10	107,9
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas – za 1 szt <i>Men's trousers, jeans type – per piece</i>	88,50	90,29	90,43	102,2
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw – za 1 szt <i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve – per piece</i>	69,00	73,44	76,67	111,1
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw – za 1 szt <i>Men's cotton undershirt, short sleeve – per piece</i>	19,69	19,75	19,74	100,3
Rajstopy damskie cienkie, gładkie – za 1 szt <i>Women's tights thin, plain – per piece</i>	2,94	2,96	2,99	101,7
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego – za 1 kpl <i>Men's suit dry-cleaning – per set</i>	26,17	26,05	26,29	100,5
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole – per pair:</i>				
męskie <i>men's</i>	142,07	147,57	147,00	103,5
damskie <i>women's</i>	133,93	131,64	131,78	98,4
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę <i>Resoling men's shoes – per pair</i>	29,86	31,57	31,57	105,7
Bateria zlewozmywakowa – za 1 szt <i>Sink fixture – per piece</i>	87,19	100,77	100,77	115,6
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m ³ <i>Cold water by municipal water-system – per m³</i>	1,89	1,95	1,96	103,7
Wywóz śmieci – za 1 m ³ <i>Refuse collection – per m³</i>	28,45	28,97	29,11	102,3
Węgiel kamienny – za 1 t <i>Hard coal – per t</i>	471,40	463,01	474,00	100,6
Oплата miesięczna za dostawę ciepłej wody – za 1 m ³ <i>Monthly charge for hot water supply – per m³</i>	13,77	13,98	14,01	101,7
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m <i>Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m</i>	22,32	22,51	23,07	103,4
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) – za 1 szt <i>Frotté cotton towel (50x100 cm size) – per piece</i>	14,62	16,96	16,71	114,3
Robot kuchenny, elektryczny <i>Kitchen food processor, electric</i>	151,14	154,32	150,80	99,8
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l – za 1 szt <i>Microwave oven, capacity 16-20 l – per piece</i>	554,93	503,43	490,43	88,4
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany – za 1 szt . . . <i>Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated – per piece</i>	7,79	8,22	8,19	105,1
Proszek do prania – za 0,6 kg <i>Washing powder – per 0,6 kg</i>	5,53	5,61	5,31	96,0
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia <i>Consultation of a second-graduated physician in specialist practice</i>	46,79	51,43	51,79	110,7
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l <i>Motor petrol "Euro-Super" – per l</i>	3,41	3,83	3,67	107,6
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim <i>Regular ticket for travelling by intra-urban bus</i>	1,70	1,74	1,72	101,2
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km <i>Taxi daily fare – for 5 km distance</i>	11,68	12,14	11,96	102,4

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003	2004		A
	grudzień December	wrzesień September	grudzień December	
	w złotych in zł			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Odtwarzacz płyt kompaktowych – za 1 szt Compact disc player – per piece	590,60	539,13	509,71	86,3
Bilet normalny do kina Regular cinema ticket	11,31	12,25	12,17	107,6
Gazeta – dziennik lokalny – za 1 egz Local daily newspaper – per copy	1,24	1,24	1,24	100,0
Strzyżenie włosów męskich Men's hair-cutting	11,54	11,39	11,46	99,3
Mydło toaletowe – za 100 g Toilet soap – per 100 g	1,49	1,48	1,47	98,7
Pasta do zębów – za 75 ml Tooth-paste – per 75 ml	6,93	6,73	6,53	94,2

TABL. 19. PRZECIĘTNE CENY SKUPU^a WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
 AVERAGE PROCUREMENT PRICES^a OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w zł za 1 hl Cows' milk in zł per hl
	pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
	w złotych za 1 dt in zł per dt			w złotych za 1 kg wagi żywej in zł per kg of live weight			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 I–XII	44,49	34,11	18,13	2,47	3,15	3,17	79,29
2004 I–XII	56,67	40,99	39,80	3,45	4,16	3,39	98,01
A	121,6	111,1	219,5	136,4	131,9	106,9	123,6
2003 XII	61,01	44,34	37,57	2,61	3,09	3,14	91,32
2004 I	65,74	49,90	.	2,71	3,03	2,95	88,09
II	69,27	48,82	.	2,74	3,19	3,05	89,09
III	66,26	48,87	.	2,85	3,67	2,99	87,83
IV	67,02	49,12	58,22	2,95	3,89	3,23	89,27
V	68,92	46,84	74,81	3,37	4,01	3,19	94,21
VI	67,30	47,66	51,39	4,05	4,59	3,57	96,47
VII	65,33	44,96	56,98	3,90	4,45	3,85	99,43
VIII	43,00	31,87	19,78	3,87	4,58	3,73	101,15
IX	43,36	31,73	18,45	3,84	4,88	3,77	101,44
X	43,52	30,15	18,01	3,75	4,64	3,60	105,02
XI	39,31	30,64	27,44	3,72	4,56	3,47	110,58
XII	40,97	31,26	33,15	3,64	4,44	3,27	113,52
A	67,2	70,5	88,2	139,7	143,9	104,1	124,3
B	104,2	102,0	120,8	98,0	97,5	94,2	102,7

^a Ceny bieżące bez VAT.

^a Current prices excluding VAT.

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH
AVERAGE MARKETPLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki ^a Potatoes ^a	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animals for slaughter	
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-roczną one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) ^b cattle (excluding calves) ^b	trzoda chlewna pigs
A – analogiczny okres poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100										
	w złotych za 1 dt in zł per dt					w złotych za 1 szt in zł per head			w złotych za 1 kg in zł per kg	
2003 I–XII	52,58	39,30	47,56	40,66	33,31	1497,47	897,76	78,14	1,48	3,16
2004 I–XII	56,70	42,44	50,29	41,67	32,59	1709,88	1030,81	111,34	2,24	4,06
A	107,8	108,0	105,7	102,5	97,8	114,2	114,8	142,5	151,4	128,5
2003 XII	56,64	42,15	49,96	42,24	33,50	1435,17	880,87	83,45	1,49	3,17
2004 I	58,70	44,49	52,06	44,35	34,40	1487,04	884,26	77,52	1,55	3,19
II	61,71	46,68	54,74	46,75	35,03	1491,93	881,57	76,92	1,54	3,10
III	62,51	47,45	55,64	47,25	35,14	1494,49	936,47	85,84	1,71	3,45
IV	61,62	47,06	55,34	47,16	34,39	1533,63	935,06	97,05	1,85	3,76
V	61,03	46,65	53,45	44,96	30,12	1544,18	924,02	100,26	1,92	3,88
VI	62,33	46,87	54,51	45,45	30,76	1754,83	1091,86	116,71	2,53	4,17
VII	61,22	46,06	54,03	44,86	31,56	1828,14	1131,54	127,17	2,69	4,35
VIII	53,11	39,03	46,87	38,93	30,76	1769,49	1106,14	123,12	2,54	4,34
IX	50,25	36,30	44,52	35,31	32,51	1815,36	1115,05	124,24	2,59	4,61
X	49,96	36,61	44,32	35,17	30,96	1786,43	1091,85	128,53	2,74	4,69
XI	49,63	36,19	44,02	35,30	31,23	1915,09	1090,00	135,97	2,69	4,60
XII	48,34	35,91	44,00	34,59	31,31	2097,89	1181,84	142,76	2,58	4,57
A	85,3	85,2	88,1	81,9	93,5	146,2	134,2	171,1	173,2	144,2
B	97,4	99,2	100,0	98,0	100,3	109,5	108,4	105,0	95,9	99,3

^a Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. ^b Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

^a Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops. ^b Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 21. RELACJE CEN W ROLNICTWIE
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of						Relacje cen targowiskowych do cen skupu Marketplace prices to procurement prices of	
	1 kg żyta kg of rye		1 kg ziemniaków kg of potatoes		1 l mleka krowiego l of cows' milk	1 kg zestawu pasz ^a kg of fodder set ^a	pszenicy wheat	żywca wieprzowego pigs for slaughter
	na targowiskach on marketplaces	w skupie in procurement	na targowiskach on marketplaces	w skupie in procurement				
2003 XII	7,36	7,02	9,09	8,13	3,40	7,36	0,93	1,03
2004 I	6,89	6,06	8,91	.	3,44	7,05	0,89	1,05
II	6,79	6,51	9,11	.	3,58	7,25	0,89	0,97
III	7,81	7,49	10,49	.	4,17	8,34	0,94	0,94
IV	8,28	7,94	11,44	6,71	4,37	8,84	0,93	0,97
V	8,53	8,53	13,37	5,35	4,27	10,03	0,88	0,97
VI	9,77	9,56	14,81	9,00	4,78	11,20	0,93	0,91
VII	9,67	9,89	6,18	7,81	4,49	6,85	0,94	0,98
VIII	11,74	14,31	8,98	22,90	4,53	9,16	1,23	1,19
IX	13,56	15,25	14,79	27,11	4,83	11,90	1,16	0,94
X	12,54	15,47	14,97	25,78	4,42	11,90	1,14	1,01
XI	12,67	14,71	14,71	16,89	4,11	12,00	1,28	1,01
XII	12,33	14,32	14,32	13,45	3,89	11,68	1,17	1,03

^a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” według cen detalicznych.

^a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to marketplace prices and 0,07 kg of compound “PT-2” according to retail prices.

INWESTYCJE INVESTMENT

TABL. 22. NAKŁADY INWESTYCYJNE ^a
INVESTMENT OUTLAYS ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Nakłady inwestycyjne Investment outlays				
	ogółem grand total	razem total	w tym na środki trwałe ^b of which for fixed assets ^b		
			w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 ³ zł, current prices					
2003 I–XII	650697,0	648587,0	238260,0	363126,0	47201,0
2004 I–VI	379905,0	378795,0	118437,0	211695,0	48663,0
I–IX	574064,0	572351,0	192812,0	311017,0	68522,0
I–XII	822217,0	819181,0	296111,0	435041,0	88029,0
A	126,4	126,3	124,3	119,8	186,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Z nakładów ogółem Of grand total				
	przemysł ^c industry ^c		budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
	razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing			
	w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 ³ zł, current prices				
2003 I–XII	517285,0	324678,0	16291,0	60580,0	10992,0
2004 I–VI	293827,0	215063,0	13629,0	42660,0	13235,0
I–IX	446008,0	312722,0	18897,0	67990,0	18040,0
I–XII	638900,0	452588,0	29028,0	96302,0	20518,0
A	123,5	139,4	178,2	159,0	186,7

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^b Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale. ^c Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See methodological notes item 20. Indices are calculated on the basis of value at current prices. ^b Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. ^c See general notes item 8.

TABL. 23. MIESZKANIA
DWELLINGS

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia <i>Dwellings for which permits has been granted</i>				Mieszkania, których budowę rozpoczęto ^a <i>Dwellings under construction^a</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	
2003 I–XII	2261	183	1563	141	2136
2004 I–XII	3036	446	1881	421	2626
A	<i>134,3</i>	<i>243,7</i>	<i>120,3</i>	<i>298,6</i>	<i>122,9</i>
2003 I–XII	2261	183	1563	141	2136
2004 I	112	-	101	11	69
I–II	227	1	215	11	122
I–III	698	211	379	56	289
I–IV	877	251	566	56	537
I–V	1254	251	758	141	844
I–VI	1627	251	1034	213	1241
I–VII	1863	373	1163	223	1620
I–VIII	2170	373	1344	349	1957
I–IX	2379*	417	1529*	349	2274
I–X	2657	441	1576	352	2439
I–XI	2728	444	1644	352	2529
I–XII	3036	446	1881	421	2626
A	<i>134,3</i>	<i>243,7</i>	<i>120,3</i>	<i>298,6</i>	<i>122,9</i>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>							
	mieszkania <i>dwellings</i>				powierzchnia użytkowa w tys. m ² <i>usable floor area 10³ m²</i>			
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>		budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>		budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	
2003 I–XII	4206	631	2524	529	469,5	27,7	384,6	32,8
2004 I–XII	3377	566	1705	720	358,6	27,2	270,7	42,5
A	<i>80,3</i>	<i>89,7</i>	<i>67,6</i>	<i>136,1</i>	<i>76,4</i>	<i>98,2</i>	<i>70,4</i>	<i>129,6</i>
2003 I–XII	4206	631	2524	529	469,5	27,7	384,6	32,8
2004 I	238	56	153	9	27,8	2,9	23,0	0,6
I–II	407	56	267	64	49,5	2,9	41,2	4,2
I–III	556	58	384	94	69,9	3,1	59,9	5,7
I–IV	739*	58	567*	94	98,2*	3,1	88,1*	5,7
I–V	980	186	672*	99*	123,5	8,9	106,7*	6,4*
I–VI	1064	186	751*	104*	135,3	8,9	118,0*	7,0*
I–VII	1341*	186	860*	272*	163,0*	8,9	136,3*	16,3*
I–VIII	1724*	276	972*	453*	196,6*	13,3*	154,2*	27,7*
I–IX	1996	368	1116*	489*	223,1*	17,5	174,5*	29,7*
I–X	2327	404	1227	544	254,3	19,2	194,2	33,2
I–XI	2538	438	1379	551	281,8	20,9	218,8	33,7
I–XII	3377	566	1705	720	358,6	27,2	270,7	42,5
A	<i>80,3</i>	<i>89,7</i>	<i>67,6</i>	<i>136,1</i>	<i>76,4</i>	<i>98,2</i>	<i>70,4</i>	<i>129,6</i>

^a Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.
^a End of period, estimated data.

**PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ
NATIONAL ECONOMY ENTITIES**

**TABL. 24. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKCJI
NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY SECTIONS**

SEKCJE SECTIONS	Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal entities and independent organizational units without legal personality</i>			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b <i>Natural persons conducting economic activity^b</i>	
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		
A – stan w dniu 31 XII 2003 <i>as of December 31, 2003</i>						
B – stan w dniu 31 XII 2004 <i>as of December 31, 2004</i>						
O G Ó Ł E M	A	96938	17261	3106	14155	79677
T O T A L	B	90982	16413	3117	13296	74569
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	A	4773	481	25	456	4292
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>	B	3817	460	25	435	3357
Rybołówstwo i rybactwo	A	20	8	-	8	12
<i>Fishing</i>	B	24	10	-	10	14
Przemysł ^c	A	9350	1757	66	1691	7593
<i>Industry^c</i>	B	8630	1634	63	1571	6996
górnictwo i kopalnictwo	A	57	21	2	19	36
<i>mining and quarrying</i>	B	51	21	1	20	30
przetwórstwo przemysłowe	A	9199	1682	24	1658	7517
<i>manufacturing</i>	B	8492	1558	20	1538	6934
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	A	94	54	40	14	40
<i>electricity, gas and water supply</i>	B	87	55	42	13	32
Budownictwo	A	10043	731	20	711	9312
<i>Construction</i>	B	9312	650	17	633	8662
Handel i naprawy ^Δ	A	31793	4266	14	4252	27527
<i>Trade and repair^Δ</i>	B	29396	3610	13	3597	25786
Hotele i restauracje	A	2163	410	36	374	1753
<i>Hotels and restaurants</i>	B	2030	362	40	322	1668
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	A	7881	430	32	398	7451
<i>Transport, storage and communication</i>	B	7262	404	28	376	6858
Pośrednictwo finansowe	A	4101	245	2	243	3856
<i>Financial intermediation</i>	B	3850	239	3	236	3611
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ	A	11858	2334	653	1681	9524
<i>Real estate, renting and business activities</i>	B	11564	2318	690	1628	9246
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	A	1043	1043	465	578	-
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	B	1057	1057	452	605	-
Edukacja	A	2249	1404	1305	99	845
<i>Education</i>	B	2244	1395	1298	97	849
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	A	4965	581	264	317	4384
<i>Health and social welfare</i>	B	5115	593	262	331	4522
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna	A	6699	3571	224	3347	3128
<i>Other community, social and personal service activities</i>	B	6680	3680	226	3454	3000

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe State owned enterprises					Spółdzielnie Cooperatives		
	ogółem total	w tym of which				ogółem total	w tym of which	
		przemysł ^b industry ^b	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł ^b industry ^b
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 XII	37	10	12	2	7	531	133	68
2004 III	36	9	12	2	7	530	133	67
VI	32	8	11	1	6	532	133	67
IX	31	8	10	1	6	530	132	67
XII	29	7	9	1	6	526	130	67
A	78,4	70,0	75,0	50,0	85,7	99,1	97,7	98,5
B	93,5	87,5	90,0	100,0	100,0	99,2	98,5	100,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) Cooperatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies					
	w tym of which			ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign participation	z ogółem – spółki handlowe of grand total – commercial companies			
	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities			przemysł ^b industry ^b	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2003 XII	15	116	138	3389	382	824	296	1502	345
2004 III	15	117	137	3446	390	834	299	1524	353
VI	15	116	139	3489	396	842	304	1534	357
IX	15	117	138	3506	397	856	305	1526	357
XII	15	115	138	3534	397	859	309	1533	360
A	100,0	99,1	100,0	104,3	103,9	104,2	104,4	102,1	104,3
B	100,0	98,3	100,0	100,8	100,0	100,4	101,3	100,5	100,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółki handlowe (dok.) Commercial companies (cont.)							Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c Natural persons conducting economic activity ^c
	z ogółem – spółki handlowe (dok.) of grand total – commercial companies (cont.)							
	akcyjne joint-stock			z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability				
	razem total	w tym of which		razem total	w tym of which			
jednoosobowe Skarbu Państwa sole shareholder of State Treasury		z udziałem kapitału zagranicznego with foreign participation	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign participation		jednoosobowe Skarbu Państwa sole shareholder of State Treasury			
2003 XII	116	5	20	2526	359	3	79677	
2004 III	116	5	21	2552	366	3	79083	
VI	117	6	21	2579	372	3	79106	
IX	114	6	21	2593	373	2	77518	
XII	115	6	21	2611	373	2	74569	
A	99,1	120,0	105,0	103,4	103,9	66,7	93,6	
B	100,9	100,0	100,0	100,7	100,0	100,0	96,2	

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Patrz uwagi ogólne pkt 8. c Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
a Registered in the REGON register. b See general notes item 8. c Excluding persons tending private farms.

ROLNICTWO
AGRICULTURE

 TABL. 26. **ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE**^a
LIVESTOCK^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
	ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20 to 50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
								razem total	w tym lochy of which sows	
									razem total	w tym prośne of which in farrow
w tysiącach sztuk 10 ³ heads										

 Ogółem
 Total

2003 XII ^b	692,9	384,7	308,2	872,4	283,2	200,8	306,7	81,7	79,7	49,9
2004 III .....	.	.	.	775,3	268,2	188,5	235,4	83,2	80,8	49,9
VI ^c	683,4	376,9	306,5	837,8	275,8	208,6	269,4	84,0	81,9	45,4
XII ^b	703,5	383,4	320,1	828,8	259,5	187,7	289,2	92,4	90,2	52,1
A	101,5	99,7	103,9	95,0	91,6	93,5	94,3	113,1	113,2	104,4
B	102,9	101,7	104,4	98,9	94,1	90,0	107,3	110,0	110,1	114,8

 w tym w gospodarstwach indywidualnych
 of which in individual farms

2003 XII ^b	691,0	383,8	307,2	852,7	278,4	194,5	300,2	79,6	77,7	48,4
2004 III .....	.	.	.	754,6	261,9	181,5	230,2	81,1	78,8	48,3
VI ^c	681,6	376,0	305,6	814,7	270,3	201,4	261,0	82,0	80,0	43,9
XII ^b	701,6	382,4	319,2	803,6	254,1	181,3	277,7	90,5	88,4	50,6
A	101,5	99,6	103,9	94,2	91,3	93,2	92,5	113,7	113,8	104,5
B	102,9	101,7	104,5	98,6	94,0	90,0	106,4	110,4	110,5	115,3

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. ^b Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu listopada. ^c Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca.
^a See methodological notes item 21. ^b Data of pigs – end of November. ^c Data of pigs – end of July.

TABL. 27. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż ^a Cereal grain ^a			Żywiec rzeźny ^b Animals for slaughter ^b			
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
		pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (including calves)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry
	w tonach in t			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^c – w tonach in terms of meat (including fats) ^c – in t			
2003 I–XII	103646,0 ^d	60635,0 ^d	36001,0 ^d	130097,0	22532,0	73888,0	32375,0
2004 I–XII	58513,9 ^e	29000,5 ^e	17982,7 ^e	110803,9	18274,6	52782,1	38843,1
A	56,5	47,8	50,0	85,2	81,1	71,4	120,0
2003 XII	2353,7	789,2	499,4	8173,7	1084,4	4446,1	2613,3
2004 I	1145,7	159,9	633,4	8750,8	1389,7	4557,1	2780,6
II	1964,3	475,8	506,6	7694,0	1272,0	3937,1	2470,0
III	2106,4	743,1	999,4	8691,6	1635,7	4193,0	2835,1
IV	2336,0	587,7	815,2	7513,6	906,4	3901,2	2681,5
V	1988,2	772,3	961,5	7850,2	975,4	3789,7	3076,0
VI	1578,5	540,5	599,3	7328,0	856,2	3464,7	2993,7
VII	793,0	301,3	354,8	7751,5	959,8	3266,6	3513,3
VIII	18797,3	6082,5	8976,9	8069,6	906,8	3411,3	3736,5
IX	28344,4	17248,6	5641,3	8250,0	1117,5	3175,0	3934,8
X	5768,9	3870,1	997,1	8571,7	1205,0	3985,5	3347,7
XI	2518,3	529,3	974,4	8021,6	1066,6	3286,1	3653,2
XII	2292,0	968,7	1038,2	8079,5	1078,9	3840,6	3162,6
A	97,4	122,7	207,9	98,8	99,5	86,4	121,0
B	91,0	183,0	106,5	100,7	101,2	116,9	86,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Żywiec rzeźny ^b (dok.) Animals for slaughter ^b (cont.)				Mleko krowie w tys. l Cows' milk 10 ³ l
	ogółem total	w tym of which			
		bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
	w wadze żywej – w tonach in live weight – in t				
2003 I–XII	185993,0	40008,0	94728,0	46247,0	1393791,0
2004 I–XII	159328,4	32671,9	67668,4	55489,5	1505748,0
A	85,7	81,7	71,4	120,0	108,0
2003 XII	11527,5	1985,3	5700,1	3733,3	105673,0
2004 I	12452,5	2433,8	5842,4	3972,3	108934,0
II	10997,1	2349,7	5047,5	3528,5	103360,0
III	12553,7	2999,6	5375,7	4050,2	114466,0
IV	10580,1	1645,0	5001,6	3830,7	121496,0
V	11097,0	1754,4	4858,6	4394,3	141764,0
VI	10349,8	1545,7	4441,9	4276,7	143021,0
VII	11028,9	1727,8	4188,0	5019,0	145486,0
VIII	11439,7	1631,8	4373,5	5337,8	141564,0
IX	11835,1	2050,3	4070,5	5621,2	133292,0
X	12221,6	2218,7	5109,6	4782,4	123253,0
XI	11462,6	1945,3	4213,0	5218,8	108588,0
XII	11509,5	1995,0	4923,8	4518,0	115528,0
A	99,8	100,5	86,4	121,0	109,3
B	100,4	102,6	116,9	86,6	106,4

a Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszankami zbożowymi. b Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. c W wadze poubojowej ciepłej. d Okres VII–XII 2003 r. e Okres VII–XII 2004 r.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

a Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. b Data includes cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. c In post-slaughter warm weight. d The period of VII–XII 2003. e The period of VII–XII 2004.

N o t e. See general notes item 6.4.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	Górnictwo i kopalnictwo Mining and quarrying	Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing				
			razem total	w tym of which			
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ
w tysiącach złotych 10 ³ zł							
2003 I–XII	9336133,3	33780,8	8329747,9	4490952,4	285713,1	83420,1	15850,7
2004 I–XII	10795950,6	38248,5	9919910,2	5547424,6	245501,1	92624,4	14162,1
A	110,0	113,2	112,6	112,8	84,9	109,2	92,6
2003 XII	833167,4	2111,0	729360,8	400519,5	17557,0	5657,6	728,8
2004 I	790233,1	954,4	683147,7	374956,1	17835,3	7683,4	777,2
II	787098,2	555,1	693382,0	372777,7	18882,2	7508,4	1127,3
III	939634,5	1391,2	842118,7	441568,3	23586,5	8142,4	1000,4
IV	909254,9	3008,7	842251,7	430090,1	17070,5	10318,4	1757,7
V	863407,1	3263,4	805696,7	460344,9	18023,7	8365,3	1273,8
VI	906184,7	3034,1	851934,0	512665,4	17767,0	6711,8	720,6
VII	853774,1	4393,8	802504,3	468334,9	16556,7	7161,7	805,3
VIII	901692,7	4431,2	845973,4	495034,8	22970,8	6786,7	1363,6
IX	932191,9	4689,8	869141,8	482990,3	25221,9	6973,9	1436,4
X	901120,5	5220,9	828670,4	462235,8	23792,0	7627,6	1162,3
XI	917491,5	4115,6	833401,7	474932,2	21322,0	6547,3	1101,0
XII	898595,7	2153,1	808290,0	448495,5	19020,5	6697,7	423,3
A	104,4	98,0	106,7	103,2	108,2	113,4	61,0
B	97,6	51,0	96,8	94,1	89,2	102,2	38,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (**A**, **B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (**A**, **B**) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (cd.)
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)							
	w tym of which							
	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemeta- licznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.
	w tysiącach złotych 10 ³ zł							
2003 I–XII	1016273,1	14782,7	139236,7	40868,8	319249,6	207350,4	171636,8	351161,7
2004 I–XII	1171486,8	8574,6	164524,9	46117,7	474617,0	206416,7	193021,7	426119,3
A	112,4	57,9	115,6	112,7	157,6	96,6	103,2	120,2
2003 XII	86885,1	1057,5	13909,5	3338,9	26504,3	17835,6	15004,3	30991,6
2004 I	85889,4	1065,7	12951,1	5272,5	27723,5	8762,9	10334,4	28932,7
II	90912,2	1284,7	11239,5	3503,9	30010,5	12187,9	11682,7	31941,0
III	107811,8	1557,4	11375,8	4755,8	39152,9	21161,9	16690,2	42435,7
IV	113205,7	1477,1	14367,3	3143,2	43580,3	29213,5	14182,8	44989,7
V	93121,6	1194,8	11289,4	2913,3	32932,4	15413,1	14996,7	32705,8
VI	81117,2	1044,1	13178,8	2926,4	31690,3	18052,9	16358,2	35484,7
VII	79990,7	1064,3	12613,9	3008,5	35005,1	16822,7	14211,2	36872,1
VIII	93314,6	958,0	13961,7	3543,1	35541,5	17543,0	16171,1	31764,6
IX	107693,2	881,0	15155,8	4867,6	44729,9	21463,8	18589,3	30310,5
X	92141,8	940,9	15350,6	2900,4	43248,8	21987,9	20803,6	30447,9
XI	97501,9	737,0	16648,2	4054,5	42041,2	14513,2	16774,0	30940,0
XII	94677,7	700,2	14297,3	5951,7	34005,4	15746,3	17914,1	30869,1
A	113,1	65,8	97,8	177,0	133,4	87,5	106,1	99,6
B	97,3	95,0	85,1	146,8	80,9	107,0	106,8	99,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (**A**, **B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (**A**, **B**) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)
 SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)				Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply		
	w tym of which				razem total	wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozpro- wadzanie wody collection, purification and distribu- tion of water
	produkcja maszyn i aparatury elektrycz- nej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pozostałego sprzętu transporto- wego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produk- cyjna ^Δ manufacture of furniture; manufac- turing n.e.c.			
w tysiącach złotych 10 ³ zł							
2003 I–XII	36234,0	43761,6	169817,6	362714,6	972604,6	851060,4	121544,2
2004 I–XII	76750,5	41689,1	210800,2	404543,0	837791,9	709844,5	127947,4
A	212,9	93,8	119,5	108,7	83,1	81,1	100,0
2003 XII	2352,4	5841,1	13808,4	35120,2	101695,6	90276,2	11419,4
2004 I	5574,8	2141,4	15216,6	32086,8	106131,0	97339,6	8791,4
II	5107,0	3249,1	16806,6	34608,3	93161,1	83895,9	9265,2
III	6385,0	3136,9	21294,3	40889,9	96124,6	86083,6	10041,0
IV	7309,4	4256,2	20813,5	33299,2	63994,5	54090,0	9904,5
V	6725,2	3643,4	20197,9	35435,3	54447,0	44855,1	9591,9
VI	6440,8	2759,6	20058,0	31139,7	51216,6	40003,9	11212,7
VII	5672,3	2179,8	19224,5	29066,3	46876,0	37206,6	9669,4
VIII	5992,3	2585,5	12426,0	32681,6	51288,1	40750,4	10537,7
IX	6291,9	3834,5	14721,0	34685,8	58360,3	48320,3	10040,0
X	7302,1	4508,0	15676,6	33977,2	67229,2	56439,7	10789,5
XI	5690,9	3522,5	15520,4	36233,6	79974,2	69100,4	10873,8
XII	6542,8	8826,8	17412,9	35416,8	88152,6	76117,0	12035,6
A	281,0	149,7	129,2	100,1	85,5	83,9	100,5
B	115,0	244,8	111,9	97,8	110,2	110,2	110,7

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (A, B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (A, B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM

OKRESY PERIODS	Produkty uboju ^a Slaughter products ^a of		Drób (kura domowa) cały, świeży lub chłodzony Poultry (hen) complete, fresh and refrigerated	Kiełbasy ^b „pozostałe” z mięsa zwierząt rzeźnych Other sausages ^b of meat of animals for slaughter	Wędliny drobiowe Poultry products	Mleko ^Δ w hl Milk ^Δ in hl
	bydła i cieląt cattle and calves	trzody chlewnej pigs				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	w tonach in t					
2003 I–XII	4633	25524	23312	13488	6316	3808307
2004 I–XII	6496	25006	45901	14113	11821	3992125
A	140,2	98,0	196,9	104,6	187,2	104,8
2003 XII	372	2314	1801	863	521	309433
2004 I	444	2445	2063	1104	492	338894
II	501	2234	2136	1063	420	289611
III	698	2482	2221	1315	481	338435
IV	546	2096	2462	1318	462	316528
V	550	2247	2315	1449	575	308271
VI	457	2182	2339	1479	665	314040
VII	449	2134	2786	1464	663	324032
VIII	425	1789	3221	1334	640	361831
IX	599	1843	3246	1211	690	343551
X	646	1854	3012	1199	645	344464
XI	597	1796	4409	1036	1128	365996
XII	529	2130	3810	867	836	344191
A	142,2	92,0	211,5	100,5	160,5	111,2
B	88,6	118,6	86,4	83,7	74,1	94,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Masło ^Δ Butter ^Δ	Sery Cheese		Mąka pszenna Wheat flour	Piwo ^c w hl Beer ^c in hl	Bielizna ^d osobista z dzianin w tys. sztuk Knitted underwear ^d 10 ³ pcs	Tarcica iglasta w tys. m ³ Coniferous sawnwood 10 ³ m ³
		podpuszczkowe dojrzewające rennet ripening	świeże nieodjrzewające i twaróg unripened fresh and curd				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	w tonach in t						
2003 I–XII	35690	63598	29422	28251	1299420	872	62916
2004 I–XII	33518	75529	31421	29072	887067	863	96310
A	93,3	118,8	106,8	102,9	68,3	99,0	153,1
2003 XII	2299	5610	2351	2431	117351	64	4505
2004 I	2445	4968	2395	2615	122491	46	4592
II	2246	5723	2336	2175	120641	79	8100
III	2363	6636	2712	2344	123719	61	8732
IV	2636	6596	2437	2186	148782	63	8570
V	3408	7460	2923	2697	185733	58	8259
VI	3555	6883	2508	2438	165226	65	7880
VII	3583	5922	2566	2557	65909	61	9841
VIII	2935	6027	2823	2614	68362	64	8039
IX	2919	6904	2728	2524	55000	74	9256
X	2897	6227	2690	2521	42731	83	7911
XI	2156	6036	2627	2524	39435	62	6938
XII	2374	5689	2613	1972	41858	54	8304
A	103,3	101,4	111,1	81,1	35,7	84,4	184,3
B	110,1	94,3	99,5	78,1	106,1	87,1	119,7

a W wadze poubojowej ciepłej. b Z wyjątkiem wątrobianych. c Otrzymywane ze stodu. d Halki, półhalki, piżamy, koszule nocne, szlafroki i inne.
a In post-slaughter warm weight. b With the exception of liver sausages. c Obtained from melt. d Petticoats, half-petticoats, pyjamas, nightgowns,
dressing-gowns and others.

TABL. 30. PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA^a
 SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym produkcja budowlano-montażowa Of which construction and assembly production		
		razem total	w tym of which	
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation
		w tysiącach złotych 10 ³ zł		
2003 I–XII	1498418,5	803809,3	604536,8	186470,0
2004 I–XII	1558350,3	858553,9	663878,6	169612,8
A	104,0	106,8	109,8	91,0
2003 XII	150042,3	97724,8	77739,2	18607,8
2004 I	52767,7	29162,5	18090,9	10569,0
II	59850,8	32583,3	20257,4	11778,6
III	76665,3	45431,1	31087,6	13429,1
IV	122547,6	55673,5	42323,8	11800,9
V	99401,8	49621,7	33289,4	15266,5
VI	122151,6	58816,7	41368,3	15611,2
VII	133079,4	77452,0	58655,0	16213,2
VIII	145628,6	87365,2	70734,6	13242,4
IX	147196,4	97894,2	76694,2	18652,2
X	158310,9	100992,2	80347,0	17349,4
XI	164106,4	78289,6	61693,4	13901,8
XII	179107,0	113897,2	88985,4	21848,0
A	119,4	116,5	114,5	117,4
B	109,1	145,5	144,2	157,2

^a Bez podwykonawców; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.
^a Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

HANDEL TRADE

TABL. 31. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab}
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab}

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części motor vehicles, motorcycles, parts	paliwa stałe, ciekłe i gazowe solid, liquid and gaseous fuels	sprzedaż w niewyspecjalizowa- nych sklepach z prze- wagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych sales in non-special- ized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach other retail sales in non-specialized stores
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2003 I–XII	106,3	147,7	111,2	92,1	94,5
2004 I–XII	113,0	107,7	128,4	111,3	93,1
2003 XII	120,5	252,9	87,9	104,6	103,8
2004 I	121,6	166,7	121,5	104,7	95,2
II	128,1	224,4	115,0	109,8	106,4
III	133,0	197,6	116,7	106,9	107,3
IV	154,2	194,5	129,6	103,2	120,4
V	96,7	107,3	115,8	97,9	89,2
VI	108,8	113,6	105,5	105,5	99,8
VII	99,4	75,1	107,6	106,2	92,8
VIII	108,2	111,8	126,8	107,0	90,0
IX	107,4	107,3	136,8	114,5	86,5
X	103,4	80,3	139,5	112,6	82,8
XI	105,7	95,3	143,9	113,1	91,5
XII	98,6	76,4	145,4	107,4	84,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki papers, books
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2003 I–XII	130,6	107,0	87,8	99,3	188,6
2004 I–XII	96,2	107,3	117,0	119,6	119,9
2003 XII	158,3	103,5	84,6	71,7	256,0
2004 I	148,6	110,8	280,2	104,1	137,7
II	129,7	114,5	167,1	82,6	205,0
III	130,5	103,6	153,8	113,9	264,7
IV	125,1	109,3	121,2	117,1	481,3
V	92,7	107,3	98,6	92,0	49,1
VI	106,3	114,5	110,1	116,2	71,8
VII	111,3	109,0	137,8	107,8	61,2
VIII	95,8	116,9	133,1	123,2	90,6
IX	91,8	107,2	126,8	137,0	90,6
X	97,6	116,1	98,2	105,0	86,4
XI	95,7	94,1	202,3	124,6	76,0
XII	91,6	115,9	114,5	122,7	70,3

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m.in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale results from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 31. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab} (dok.)
 RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab} (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części motor vehicles, motorcycles, parts	paliwa stałe, ciekłe i gazowe solid, liquid and gaseous fuels	sprzedaż w niewyspecjalizowa- nych sklepach z prze- wagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych sales in non-special- ized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach other retail sales in non-specialized stores
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100					
2003 XII	126,0	137,6	92,7	135,2	133,0
2004 I	71,5	60,7	108,2	76,0	59,3
II	105,3	123,9	101,1	98,2	111,8
III	127,5	122,5	120,4	109,4	121,2
IV	132,0	129,7	99,6	111,8	131,7
V	60,2	43,2	92,6	88,8	67,1
VI	113,0	107,4	92,5	103,0	110,5
VII	101,7	100,6	110,0	105,1	105,7
VIII	103,1	101,5	119,3	98,4	94,4
IX	98,3	107,8	104,9	97,4	94,8
X	99,4	96,4	106,5	107,6	100,7
XI	94,9	117,8	94,2	92,5	92,0
XII	117,6	110,4	93,7	128,4	123,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach papers, books, other sale in specialized stores
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100					
2003 XII	121,5	96,6	156,4	157,3	162,9
2004 I	77,1	91,9	70,6	46,6	39,7
II	87,2	97,3	74,5	103,8	182,0
III	126,3	113,7	246,0	176,5	170,9
IV	133,3	93,7	107,0	112,8	219,1
V	82,8	92,3	73,5	58,1	13,8
VI	107,1	104,9	93,4	128,0	144,8
VII	104,9	97,7	99,9	108,3	107,4
VIII	93,9	101,4	121,9	105,1	147,9
IX	88,3	107,4	88,4	116,9	100,4
X	102,4	111,7	129,4	80,0	60,1
XI	88,1	88,9	97,7	103,8	89,6
XII	116,3	119,0	88,5	154,9	150,5

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m.in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale results from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

TABL. 32. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I–XII

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS
IN THE PERIOD I-XII

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	2003	2004		2003	2004
	przestępstwa stwierdzone ascertained crimes			wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
OGÓŁEM	36842	36444	98,9	64,1	66,6
<i>TOTAL</i>					
w tym: of which:					
Przeciwko życiu i zdrowiu	1325	1326	100,1	80,9	83,8
<i>Against life and health</i>					
w tym: of which:					
zabójstwo	32	36	112,5	84,4	86,8
<i>homicide</i>					
uszczerbek na zdrowiu	623	605	97,1	87,8	89,8
<i>damage to health</i>					
udział w bójce lub pobiciu	627	646	103,0	73,4	78,5
<i>participation in violence or assault</i>					
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu oraz bezpieczeństwu w komunikacji	7234	7554	104,4	99,0	99,2
<i>Against public safety and safety of transport</i>					
w tym prowadzenie pojazdu na drodze w stanie nietrzeźwym	6636	6957	104,8	99,9	99,9
<i>of which driving on the road in a state of intoxication</i>					
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania <i>Against freedom, freedom of conscience and religion</i>	1236	1177	95,2	93,2	92,8
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności	145	152	104,8	90,5	94,7
<i>Against sexual freedom and morals</i>					
w tym zgwałcenie	74	69	93,2	81,8	89,9
<i>of which rape</i>					
Przeciwko rodzinie i opiece	1050	1002	95,4	100,0	100,0
<i>Against the family and custody</i>					
w tym znęcanie się nad rodziną	724	656	90,6	100,0	100,0
<i>of which cruelty to family</i>					
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej	60	83	138,3	98,3	96,4
<i>Against sexual freedom and morals</i>					
Przeciwko działalności instytucji państwowych, samorządowych	469	546	116,4	99,1	98,2
<i>Against the activities of state and self-government institutions</i>					
w tym: of which:					
czynna napaść na funkcjonariusza publicznego ..	78	78	100,0	98,7	100,0
<i>active assault on a public official</i>					
czynny opór	143	158	110,5	99,3	98,1
<i>active resistance</i>					
znieważenie funkcjonariusza lub organu konstytucyjnego	165	183	110,9	99,4	100,0
<i>insulting a public official or constitutional body of the Republic of Poland</i>					
przestępstwa korupcyjne	70	113	161,4	98,6	95,6
<i>corruption</i>					

TABL. 32. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-XII (dok.)

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-XII (cont.)

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	2003	2004		2003	2004
	przestępstwa stwierdzone ascertained crimes			wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości <i>Against the judiciary</i>	934	989	105,9	99,3	99,2
Przeciwko porządkowi publicznemu <i>Against public order</i>	200	173	86,5	91,5	93,6
Przeciwko wiarygodności dokumentów <i>Against the reliability of documents</i>	2041	1739	85,2	75,5	83,1
Przeciwko mieniu <i>Against property</i>	19302	18933	98,1	38,4	41,5
w tym: <i>of which:</i>					
kradzież rzeczy <i>property theft</i>	5993	5651	94,3	22,5	26,5
w tym kradzież samochodu <i>of which automobile theft</i>	497	455	91,5	17,9	18,1
kradzież z włamaniem <i>burglary</i>	6295	5909	93,9	23,7	25,5
rozbój <i>robbery</i>	1125	1081	96,1	45,5	49,5
kradzież rozbójnicza <i>theft with assault</i>	50	42	84,0	68,0	71,4
wymuszenie rozbójnicze <i>criminal coercion</i>	216	159	73,6	92,7	93,1
oszustwo <i>fraud</i>	2185	1940	88,8	92,6	90,3
Przeciwko obrotowi gospodarczemu <i>Against economic activity</i>	306	370	120,9	87,6	88,1
Przeciwko obrotowi pieniędzmi, papierami wartościowymi <i>Against money and securities trading</i>	235	207	88,1	14,0	15,0
Przestępstwa z ustaw szczególnych: <i>Crimes by specific laws:</i>					
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi <i>on Sobriety and Alcohol Education</i>	88	61	69,3	94,3	98,4
o prawie autorskim i prawach pokrewnych <i>on Copyright and Related Laws</i>	61	107	175,4	98,4	58,9
o przeciwdziałaniu narkomanii <i>on Fighting Drug Addiction</i>	1198	1239	103,4	99,0	97,9
przestępstwa skarbowe - Kodeks karny skarbowy <i>treasury crimes - Treasury Penal Code</i>	141	126	89,4	99,3	100,0
w tym przestępstwa związane z podatkiem akcyzowym <i>of which crimes connected with excise tax</i>	92	58	63,0	98,9	100,0

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Białymstoku.
Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Białystok.

PODREGIONY I POWIATY W WOJEWÓDZTWIE PODLASKIM W 2005 R.
SUBREGIONS AND POWIATS IN PODLASKIE VOIVODSHIP IN 2005



WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH
SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

TABL. 33. LUDNOŚĆ W 2004 R.

Stan w dniu 30 IX

POPULATION IN 2004

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Z liczby ogółem Of grand total number			Na 1 km ² Per km ²	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males
		mężczyźni males	kobiety females	w miastach w % ogółu ludności urban areas in % of grand total population		
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	1203642	588121	615521	59,0	60	105
Podregiony Subregions						
Białostocko-suwalski	893011	433688	459323	63,2	60	106
<i>powiaty powiats</i>						
augustowski	59074	29014	30060	54,7	36	104
białostocki	139012	68714	70298	36,1	47	102
bielski	60823	29998	30825	50,5	44	103
hajnowski	49127	23946	25181	48,3	30	105
moniecki	43571	21836	21735	35,3	32	100
sejneński	21507	10746	10761	27,7	25	100
siemiatycki	49538	24423	25115	35,1	34	103
sokólski	73648	36466	37182	37,4	36	102
suwalski	35519	18137	17382	-	27	96
<i>miasta na prawach powiatu</i> <i>cities with powiat status</i>						
Białystok	292085	137242	154843	100,0	3107	113
Suwałki	69107	33166	35941	100,0	1063	108
Łomżyński	310631	154433	156198	47,0	59	101
<i>powiaty powiats</i>						
grajewski	50654	25143	25511	55,6	52	101
kolneński	40153	20209	19944	33,1	43	99
łomżyński	50905	25766	25139	7,7	38	98
wysokomazowiecki	60162	30219	29943	23,4	47	99
zambrowski	45075	22437	22638	50,7	61	101
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>						
Łomża	63682	30659	33023	100,0	1930	108

TABL. 34. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W OKRESIE I-IX 2004 R.

VITAL STATISTICS IN THE PERIOD I-IX 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^a Natural increase ^a	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony Deaths		Przyrost natura- lny ^a Natural increase ^a
			ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^b of which infants ^b				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^{bc} of which infants ^{bc}	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	5013	8228	8734	54	-506	5,53	9,09	9,65	6,56	-0,56
Podregiony Subregions										
Białostocko-suwalski	3601	5948	6585	33	-637	5,37	8,88	9,83	5,55	-0,95
<i>powiaty powiats</i>										
augustowski	244	463	429	-	34	5,45	10,35	9,59	-	0,76
białostocki	531	887	1123	#	-236	5,11	8,53	10,80	#	-2,27
bielski	210	379	542	#	-163	4,58	8,27	11,83	#	-3,56
hajnowski	188	287	508	#	-221	5,05	7,71	13,64	#	-5,94
moniecki	172	308	363	#	-55	5,21	9,32	10,99	#	-1,67
sejmeński	75	146	163	#	-17	4,60	8,95	10,00	#	-1,04
siemiatycki	194	288	484	#	-196	5,16	7,66	12,86	#	-5,21
sokólski	339	461	687	#	-226	6,06	8,25	12,29	#	-4,04
suwalski	162	312	259	4	53	6,00	11,56	9,60	12,82	1,96
<i>miasta na prawach powiatu cities with powiat status</i>										
Białystok	1206	1887	1680	14	207	5,57	8,72	7,76	7,42	0,96
Suwałki	280	530	347	4	183	5,39	10,19	6,67	7,55	3,52
Łomżyński	1412	2280	2149	21	131	6,01	9,70	9,14	9,21	0,56
<i>powiaty powiats</i>										
grajewski	233	398	324	5	74	6,06	10,34	8,42	12,56	1,92
kolneński	204	358	277	#	81	6,66	11,68	9,04	#	2,64
łomżyński	229	369	425	6	-56	5,95	9,59	11,05	16,26	-1,46
wysokomazowiecki	270	423	535	4	-112	5,92	9,27	11,73	9,46	-2,46
zambrowski	217	308	314	#	-6	6,37	9,04	9,21	#	-0,18
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>										
Łomża	259	424	274	4	150	5,42	8,88	5,74	9,43	3,14

^a Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. ^b Dzieci w wieku poniżej 1 roku. ^c Na 1000 urodzeń żywych.

^a The difference between the number of live births and deaths in a given period. ^b Children under the age of 1. ^c Per 1000 live births.

TABL. 35. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2004 R.

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2004

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons				Stopa bezrobocia rejestrowanego w % Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z liczby ogółem of grand total number				
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed		
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	76125	37938	67699	20692	15.9	874
Podregiony Subregions						
Białostocko-suwalski	52729	26295	46606	13729	14.9	654
<i>powiaty powiats</i>						
augustowski	5275	2578	4607	1522	21,1	11
białostocki	7674	3788	6922	2136	17,2	55
bielski	2612	1306	2330	658	10,0	61
hajnowski	2375	1221	2060	475	11,4	37
moniecki	1997	914	1836	673	12,2	32
sejneński	2328	1047	2007	768	24,3	46
siemiatycki	1843	860	1643	531	9,5	12
sokólski	5587	2608	5233	1669	17,2	94
suwalski	2412	1199	2049	689	15,9	9
<i>miasta na prawach powiatu cities with powiat status</i>						
Białystok	15160	7668	13511	3662	13,0	183
Suwałki	5466	3106	4408	946	20,3	114
Łomżyński	23396	11643	21093	6963	18.8	220
<i>powiaty powiats</i>						
grajewski	4996	2489	4351	1357	24,9	59
kolneński	3524	1607	3244	1117	20,6	30
łomżyński	3184	1564	2884	1048	15,9	6
wysokomazowiecki	3238	1496	3009	1384	12,5	38
zambrowski	3509	1741	3156	1036	19,6	46
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>						
Łomża	4945	2746	4449	1021	21,0	41

TABL. 36. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2004 R.

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2004

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 25	25-34	35-44	45-54	55 lat i więcej 55 and more
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	19492	20338	15956	16793	3546
Podregiony Subregions					
Białostocko-suwalski	12719	13904	10995	12452	2659
<i>powiaty powiats</i>					
augustowski	1343	1366	1168	1144	254
białostocki	1893	1992	1638	1748	403
bielski	753	656	534	562	107
hajnowski	534	597	516	610	118
moniecki	680	475	355	399	88
sejneński	660	696	439	426	107
siemiatycki	636	400	316	392	99
sokólski	1521	1547	1121	1156	242
suwalski	805	671	450	391	95
<i>miasta na prawach powiatu</i> <i>cities with powiat status</i>					
Białystok	2833	4170	3111	4149	897
Suwałki	1061	1334	1347	1475	249
Łomżyński	6773	6434	4961	4341	887
<i>powiaty powiats</i>					
grajewski	1280	1449	1056	966	245
kolneński	1181	1015	708	524	96
łomżyński	1049	958	616	473	88
wysokomazowiecki	1102	858	584	545	149
zambrowski	1100	916	808	585	100
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>					
Łomża	1061	1238	1189	1248	209

TABL. 37. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2004 R.

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2004

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym ^a vocational secondary ^a	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	4927	18379	6172	22974	23673
Podregiony Subregions					
Białostocko-suwalski	3966	13060	4598	15241	15864
<i>powiaty powiats</i>					
augustowski	210	1321	382	1779	1583
białostocki	471	1808	484	2467	2444
bielski	175	717	244	730	746
hajnowski	152	614	211	685	713
moniecki	74	396	196	548	783
sejneński	90	527	330	622	759
siemiatycki	100	453	140	513	637
sokólski	197	1436	493	1779	1682
suwalski	89	583	144	742	854
<i>miasta na prawach powiatu cities with powiat status</i>					
Białystok	2121	3685	1458	3844	4052
Suwałki	287	1520	516	1532	1611
Łomżyński	961	5319	1574	7733	7809
<i>powiaty: powiats</i>					
grajewski	137	1113	451	1574	1721
kolneński	104	696	182	1288	1254
łomżyński	117	650	137	1074	1206
wysokomazowiecki	133	816	253	1163	873
zambrowski	141	760	247	1144	1217
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>					
Łomża	329	1284	304	1490	1538

^a Łącznie z policealnym.^a Including post-secondary education.

TABL. 38. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I–XII 2004 R.
DWELLINGS COMPLETED IN THE PERIOD I–XII 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m ² Usable floor space in m ²		
	ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A	
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	3377	80,3	1705	358598	76,4	270720
Podregiony Subregions						
Białostocko-suwalski	2886	78,9	1368	295512	75,7	215345
<i>powiaty powiats</i>						
augustowski	101	43,0	101	11755	46,6	11755
białostocki	632	86,5	455	88546	79,1	78252
bielski	45	64,3	45	7094	62,4	7094
hajnowski	78	45,6	78	10819	48,3	10819
moniecki	47	204,3	47	6189	193,5	6189
sejneński	59	155,3	59	7722	166,5	7722
siemiatycki	78	105,4	78	11598	113,9	11598
sokólski	69	39,4	69	10483	43,6	10483
suwalski	89	78,8	89	14737	86,5	14737
<i>miasta na prawach powiatu cities with powiat status</i>						
Białystok	1570	89,2	292	114168	86,8	47082
Suwałki	118	44,0	55	12401	43,5	9614
Łomżyński	491	89,6	337	63086	79,5	55375
<i>powiaty powiats</i>						
grajewski	63	69,2	60	9630	94,8	9512
kolneński	58	101,8	58	10781	121,7	10781
łomżyński	115	73,7	115	16989	67,5	16989
wysokomazowiecki	62	177,1	26	6053	109,0	4326
zambrowski	25	53,2	25	4165	57,8	4165
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>						
Łomża	168	103,7	53	15468	69,2	9602

TABL. 39. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R.**

Stan w dniu 31 XII

 NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a IN 2004

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total		Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	90982	93,9	16413	95,1	29	526
Podregiony Subregions						
Białostocko-suwalski	70188	93,1	12837	93,4	25	388
<i>powiaty powiats</i>						
augustowski	4531	99,3	782	101,4	-	22
białostocki	8518	92,2	1462	94,0	2	62
bielski	3862	87,4	636	84,5	2	35
hajnowski	3372	90,6	594	91,7	2	29
moniecki	2221	95,8	421	102,9	-	24
sejneński	1216	100,1	268	100,8	-	10
siemiatycki	2470	89,9	503	97,7	2	27
sokólski	3545	87,4	691	93,1	1	36
suwalski	1618	96,8	334	99,4	-	18
<i>miasta na prawach powiatu cities with powiat status</i>						
Białystok	31334	92,4	5675	90,2	12	98
Suwałki	7501	100,1	1471	100,8	4	27
Łomżyński	20794	96,4	3576	101,8	4	138
<i>powiaty powiats</i>						
grajewski	3040	97,3	575	102,9	-	29
kolneński	2093	94,9	387	99,5	-	15
łomżyński	2325	91,2	453	100,4	-	20
wysokomazowiecki	3376	94,8	631	104,6	-	31
zambrowski	3628	99,4	500	100,8	1	20
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>						
Łomża	6332	97,7	1030	101,4	3	23

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON.

^a Registered in the REGON register.

TABL. 39. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R. (cd.)**

Stan w dniu 31 XII

NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a IN 2004 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b Natural persons conducting economic activity ^b				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
	spółki handlowe commercial companies			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przemysł ^c industry ^c		
	razem total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign capital participation	spółki cywilne civil law partnerships companies			rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	3534	397	4491	74569	93,6	3357	6996	6934
Podregiony Subregions								
Białostocko-suwalski	3039	359	3365	57351	93,1	2347	5537	5498
<i>powiaty powiats</i>								
augustowski	115	18	222	3749	98,8	393	364	356
białostocki	310	39	330	7056	91,9	405	739	735
bielski	122	14	103	3226	87,9	204	403	403
hajnowski	74	15	89	2778	90,4	279	642	639
moniecki	39	6	87	1800	94,2	157	191	189
sejneński	36	6	61	948	99,9	131	74	74
siemiatycki	45	5	66	1967	88,1	141	303	297
sokólski	107	11	93	2854	86,1	276	322	322
suwalski	36	8	70	1284	96,2	119	147	142
<i>miasta na prawach powiatu cities with powiat status</i>								
Białystok	1810	208	1673	25659	92,9	193	1898	1896
Suwałki	345	29	571	6030	99,9	49	454	445
Łomżyński	495	38	1126	17218	95,4	1010	1459	1436
<i>powiaty powiats</i>								
grajewski	50	3	207	2465	96,1	132	218	212
kolneński	27	3	116	1706	93,9	246	130	127
łomżyński	45	7	97	1872	89,2	199	175	174
wysokomazowiecki	61	2	160	2745	92,8	179	251	241
zambrowski	58	5	169	3128	99,1	185	246	245
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>								
Łomża	254	18	377	5302	97,1	69	439	437

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^c Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a Registered in the REGON register. ^b Excluding persons tending private farms. ^c See general notes item 8.

TABL. 39. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

 NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a IN 2004 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b (dok.) Natural persons conducting economic activity by section ^b (cont.)						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka, magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activity	pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna other community, social and personal service activities
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	8662	25786	1668	6858	3611	9246	3000
Podregiony Subregions							
Białostocko-suwalski	6601	19428	1251	5410	2890	7300	2345
<i>powiaty powiats</i>							
augustowski	459	1178	162	358	128	389	126
białostocki	949	2606	140	655	320	685	254
bielski	414	1134	75	231	143	306	145
hajnowski	297	777	68	111	115	225	111
moniecki	289	585	49	125	80	158	75
sejneński	91	275	41	71	64	98	33
siemiatycki	293	604	52	155	99	138	79
sokólski	323	942	67	217	140	283	124
suwalski	132	424	48	127	75	122	33
<i>miasta na prawach powiatu cities with powiat status</i>							
Białystok	2754	8799	403	2707	1382	3934	1142
Suwałki	600	2104	146	653	344	962	223
Łomżyński	2061	6358	417	1448	721	1946	655
<i>powiaty powiats</i>							
grajewski	225	1085	75	198	103	202	99
kolneński	218	619	40	120	53	134	62
łomżyński	287	726	52	112	58	145	58
wysokomazowiecki	417	1025	52	230	99	201	113
zambrowski	382	1010	61	222	94	607	103
<i>miasto na prawach powiatu city with powiat status</i>							
Łomża	532	1893	137	566	314	657	220

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. *b* Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a Registered in the REGON register. *b* Excluding persons tending private farms.

TABL. 40. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I–XII 2004 R.

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I–XII 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	O charakterze kryminalnym <i>Criminal</i>			O charakterze gospodarczym <i>Commercial</i>	Drogowe <i>Road</i>	Inne <i>Others</i>
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				
			przeciwko życiu i zdrowiu <i>against life and health</i>	przeciwko mieniu <i>against property</i>			
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	36444	24410	1326	18933	2980	7516	1538
Podregiony <i>Subregions</i>							
Białostocko-suwalski	28288	19150	989	15003	2311	5629	1198
<i>powiaty powiats</i>							
augustowski	1590	962	52	713	138	418	72
białostocki ^a	14856	11020	558	9274	1325	2063	448
w tym m. Białystok <i>of which Białystok</i>	11468	8948	416	7529	1013	1161	346
bielski	1562	969	52	601	124	360	109
hajnowski	1804	966	55	689	53	682	103
moniecki	971	472	32	375	86	394	19
sejneński	715	416	28	235	55	203	41
siemiatycki	1060	611	29	419	21	371	57
sokólski	1830	992	57	619	159	498	181
suwalski ^a	3900	2742	126	2078	350	640	168
Łomżyński	8156	5260	337	3930	669	1887	340
<i>powiaty powiats</i>							
grajewski	1267	672	64	492	121	418	56
kolneński	686	390	39	287	38	237	21
łomżyński ^a	3833	2821	143	2084	235	642	135
wysokomazowiecki	1316	699	51	544	199	351	67
zambrowski	1054	678	40	523	76	239	61

^a Łącznie z miastem na prawach powiatu.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Białymstoku.

^a Including city with powiat status.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Białystok.

PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 41. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS	Produkt krajowy brutto ^a Gross domestic product ^a		Stopa bezrobocia rejestrowanego ^{bc} w % Registered unemployment rate ^{bc} in %	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia Average monthly wages and salaries							
	ogółem total	w tym wartość dodana brutto of which gross value added		w gospodarce narodowej ^a in national economy ^a				w sektorze przedsiębiorstw in enterprise sector			
				brutto gross		brutto bez wypłat z zysku gross exclusive payment from profit		brutto gross		brutto bez wypłat z zysku gross exclusive payment from profit	
	A			w zł in zł	B	w zł in zł	B	w zł in zł	B	w zł in zł	B
2003 I–XII ^d	103,8	103,7*	20,0	2185,02*	104,2*	2153,60*	104,3*	2341,53	102,8	2337,76	102,9
2004 I–XII ^d . . . . .	.	.	19,1	2289,57	104,8	2256,27	104,8	2438,57	104,1	2434,07	104,1
2003 X–XII	104,7	104,6*	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2481,92	106,0	2480,47	106,1
2004 I–III	106,9	106,4*	20,4*	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2376,63	95,8	2373,86	95,7
IV–VI	106,1	105,6	19,4*	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2399,28	101,0	2391,13	100,7
VII–IX	104,8	104,5	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2429,50	101,3	2424,28	101,4
X–XII . . . . .	.	.	19,1	2405,46	106,0	2403,80	106,1	2547,99	104,9	2546,14	105,0
2003 XII	104,7	104,6*	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2662,21	109,1	2658,75	109,0
2004 I . . . . .	.	.	20,6	.	.	.	.	2325,72	87,4	2324,77	87,4
II . . . . .	.	.	20,6	.	.	.	.	2377,37	102,2	2375,44	102,2
III	106,9	106,4*	20,4	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2427,28	102,1	2421,93	102,0
IV . . . . .	.	.	19,9	.	.	.	.	2427,09	100,0	2423,11	100,0
V . . . . .	.	.	19,5	.	.	.	.	2353,56	97,0	2348,73	96,9*
VI	106,1	105,6	19,4	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2405,01	102,2	2389,78	101,7*
VII . . . . .	.	.	19,3	.	.	.	.	2428,12	101,0	2418,09	101,2
VIII . . . . .	.	.	19,1	.	.	.	.	2412,66	99,4	2404,57	99,4
IX	104,8	104,5	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2439,59	101,1	2439,19	101,4
X . . . . .	.	.	18,7	.	.	.	.	2386,34	97,8	2385,98	97,8
XI . . . . .	.	.	18,7	.	.	.	.	2504,99	105,0	2504,12	105,0
XII . . . . .	.	.	19,1	2405,46	106,0	2403,80	106,1	2748,11	109,7	2744,49	109,6

a Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. b Stan w końcu okresu. c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. d Dane dotyczą pełnej zbiorowości.

a Quarterly data; see general notes item 15. b End of period. c Ratio of unemployed persons into the economically active civil population. d Data concerns whole community.

TABL. 41. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych ^a of consumer goods and services ^a			produkcji sprzedanej przemysłu ^b of sold production of industry ^b					
				ogółem total			górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100									
2003 I–XII	100,8	x	100,8	102,6	x	.	103,0	x	.
2004 I–XII	103,5	x	102,6	107,0	x	.	123,7	x	.
2003 X–XII	101,5	101,1	101,4	103,4	101,4	.	107,2	105,2	.
2004 I–III	101,6	100,8	100,6	104,4	102,0	.	118,2	110,6	.
IV–VI	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	.	131,3	107,5	.
VII–IX	104,5	100,6	103,2	108,3	100,6	.	126,4	101,0	.
X–XII	104,4	100,9	104,2	106,5	99,7	.	119,3	99,3	.
2003 XII	101,7	100,2	101,7	103,7	100,1	103,7	107,2	100,7	107,2
2004 I	101,6	100,4	100,4	104,1	100,8	100,8	114,4	105,5	105,5
II	101,6	100,1	100,5	104,2	100,7	101,5	118,8	103,8	109,5
III	101,7	100,3	100,8	104,9	101,5	103,0	121,5	103,1	112,9
IV	102,2	100,8	101,6	107,6	102,1	105,2	131,2	105,8	119,4
V	103,4	101,0	102,6	109,6	101,3	106,5	132,9	98,6	117,7
VI	104,4	100,9	103,5	109,1	99,8	106,2	129,8	97,9	115,3
VII	104,6	99,9	103,4	108,6	100,2	106,4	128,2	102,3	117,9
VIII	104,6	99,6	103,0	108,5	100,3	106,7	126,4	101,0	119,1
IX	104,4	100,3	103,3	107,9	99,9	106,6	124,6	99,9	119,0
X	104,5	100,6	104,0	107,6	100,4	107,0	122,5	99,9	119,0
XI	104,5	100,3	104,3	106,7	99,6	106,6	119,8	100,0	119,0
XII	104,4	100,1	104,4	105,2	98,7	105,2	115,6	97,2	115,6

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. ^b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.
 a See methodological notes item 16. b See methodological notes item 15.

TABL. 41. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 dt w zł Average procurement price per 1 dt in zł	
	produkcji sprzedanej przemysłu ^a (dok.) of sold production of industry ^a (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej ^a of construction and assembly production ^a				
	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C			żyta rye	pszenicy wheat
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100											
C – grudzień roku poprzed- niego = 100 December of previous year = 100											
2003 I–XII	102,4	x	.	104,6	x	.	98,9	x	.	35,35	45,51
2004 I–XII	106,7	x	.	101,9	x	.	102,5	x	.	36,34	48,15
2003 X–XII	103,2	101,3	.	103,3	100,5	.	98,6	99,6	.	.	.
2004 I–III	103,8	101,7	.	103,1	100,1	.	99,7	100,4	.	51,16	69,49
IV–VI	108,3	104,4	.	102,9	100,3	.	102,1	102,3	.	.	.
VII–IX	108,3	100,6	.	101,1	100,2	.	103,7	101,5	.	.	.
X–XII	106,5	99,7	.	100,6	100,0	.	104,6	100,4	.	.	.
2003 XII	103,6	100,0	103,6	103,3	100,0	103,3	98,6	99,9	98,6	47,18	62,77
2004 I	103,7	100,6	100,6	103,2	100,0	100,0	99,3	100,2	100,2	50,76	68,71
II	103,5	100,7	101,3	103,1	100,0	100,0	99,5	100,1	100,3	51,56	70,38
III	104,1	101,6	102,9	103,1	100,1	100,2*	100,2	100,6	100,9	51,22	69,38
IV	106,9	102,1	105,0	102,9	100,1	100,3	101,4	101,0	101,9	50,20	69,19
V	109,2	101,6	106,7	102,9	100,1	100,4	102,2	100,8	102,7	51,38	70,16
VI	108,7	99,8	106,5	102,8	100,1	100,5	102,8	100,7	103,4	51,40	69,39
VII	108,4	100,1	106,6	101,3	100,1	100,6	103,4	100,5	103,9	43,24	61,69
VIII	108,5	100,3	106,9	101,0	100,0	100,6	103,7	100,3	104,2	30,96	42,34
IX	107,8	99,9	106,7	101,1	100,0	100,6	104,1	100,2	104,4	31,96	42,38
X	107,6	100,5	107,2	100,7	100,0	100,6	104,4	100,1	104,5	31,77	42,59
XI	106,7	99,5	106,7	100,6	100,0	100,6	104,6	100,1	104,6	31,87	41,75
XII	105,2	98,6	105,2	100,6	100,0	100,6	104,8	100,1	104,8	31,49	41,68

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

^a See methodological notes item 15.

TABL. 41. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej ^a Indices of sold production ^a				Dynamika nakładów inwestycyjnych ^b Indices of investment outlays ^b	Wynik budżetu państwa ^b w mln zł State budget in balance ^b 10 ⁶ zł
	przemysłu ^c industry ^c		budowlano-montażowej construction and assembly			
	A	B	A	B		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 I–XII ^d	108,3*	x	101,6*	x	100,6*	-37043,0
2004 I–XII ^d .....	.	x	.	x	.	-41504,5
2003 I–XII	108,7	x	94,1	x	99,3	-37043,0
2004 I–II	116,4	x	88,4	x	.	-9346,1
I–III	119,0*	x	95,7	x	.	-11803,7
I–IV	119,6	x	104,9	x	.	-10781,3
I–V	118,0	x	100,6	x	.	-15185,6
I–VI	117,6	x	96,8	x	108,7	-19729,8
I–VII	115,8	x	93,7	x	.	-23066,8
I–VIII	115,5	x	95,1	x	.	-25793,3
I–IX	114,7	x	95,9	x	109,0	-28840,9
I–X	113,2	x	96,3	x	.	-30641,8
I–XI	112,9	x	97,0	x	.	-33819,7
I–XII	112,3	x	99,1	x	.	-41504,5
2003 XII	114,0	101,9	99,4	143,3	99,3	-37043,0
2004 I	114,4	93,7	83,2	29,7	.	-4138,2
II	118,3	102,0	93,6	113,2	.	-9346,1
III	123,5	117,1	106,2	131,8	.	-11803,7
IV	121,8	97,0	125,9	145,8	.	-10781,3
V	112,2	93,3	86,6	82,6	.	-15185,6
VI	115,8	102,8	85,6	114,6	108,7	-19729,8
VII	106,0	96,0	85,7	108,5	.	-23066,8
VIII	113,7	101,8	102,6	112,4	.	-25793,3
IX	109,5	109,0	100,1	109,2	109,0	-28840,9
X	103,5	99,7	104,1	107,9	.	-30641,8
XI	111,4	99,0	104,3	82,8	.	-33819,7
XII	106,8	97,7	107,8	148,2	.	-41504,5

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. b Dane za okresy narastające. c Patrz uwagi ogólne pkt 8. d Dane dotyczą pełnej zbiorowości.
a See methodological notes item 23. b See general notes item 8. c Data on accrued base. d Data concerns whole community.

TABL. 42. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 30 IX 2004 r. <i>Population – as of 30 IX 2004</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu grudnia 2004 r. <i>Unemployed persons, registered – end of December 2004</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zarejestro- wanych bezrobot- nych na 1 ofertę pracy w końcu grudnia 2004 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment – end of December 2004</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo ^a <i>in % of civil economically active po- pulation^a</i>	nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>			wyreje- strowani <i>outflow</i>	
	w tysiącach <i>10³</i>			XII 2003=100		w grudniu 2004 r. – w tys. <i>in December 2004 – 10³</i>				
P O L S K A <i>P O L A N D</i>	38186,6	23479,9	14706,7	2999,6	94,5	19,1	85,8	227	254,2	197,1
Dolnośląskie	2895,3	2056,3	839,0	257,1	92,4	22,3	84,3	171	22,7	18,2
Kujawsko-pomorskie	2068,1	1277,3	790,8	199,6	94,1	23,5	83,5	282	17,6	12,5
Lubelskie	2187,0	1018,9	1168,0	164,8	94,4	17,8	91,8	558	13,8	9,7
Lubuskie	1009,6	648,9	360,7	99,4	92,0	25,8	81,6	629	9,2	8,2
Łódzkie	2590,9	1676,2	914,7	218,3	93,7	19,6	85,5	176	19,2	12,8
Małopolskie	3258,8	1622,0	1636,8	193,6	93,1	15,0	86,9	191	15,9	11,7
Mazowieckie	5144,7	3328,4	1816,2	352,9	97,1	15,0	87,2	289	23,9	20,3
Opolskie	1052,5	554,2	498,4	74,6	91,3	19,9	86,3	414	6,7	5,2
Podkarpackie	2098,1	847,6	1250,5	170,3	93,3	19,1	88,9	433	13,8	9,4
Podlaskie	1203,6	710,4	493,3	76,1	93,7	15,9	88,9	568	6,6	5,2
Pomorskie	2194,4	1482,5	711,9	179,7	93,8	21,3	83,3	396	13,6	11,6
Śląskie	4705,2	3708,0	997,2	309,7	95,1	16,8	88,6	94	27,9	24,4
Świętokrzyskie	1289,4	586,7	702,7	126,3	99,8	21,9	85,4	877	10,7	7,1
Warmińsko-mazurskie	1428,6	858,1	570,5	162,4	95,3	29,2	81,5	493	13,0	9,1
Wielkopolskie	3364,6	1928,7	1436,0	232,3	93,7	16,2	83,5	186	23,1	19,4
Zachodniopomorskie	1695,8	1175,6	520,1	182,7	95,7	27,4	84,2	203	16,3	12,6

^a Szacowanej na koniec każdego miesiąca.
^a Estimated as of the end of each month.

TABL. 42. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**

BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach w grudniu 2004 r. <i>Marketplace prices of selected agricultural products and livestock in December 2004</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1dt <i>in zł per dt</i>	XII 2003=100	w zł za 1dt <i>in zł per dt</i>	XII 2003=100	w zł za 1 szt <i>in zł per head</i>	XII 2003=100	w zł za 1 szt <i>in zł per head</i>	XII 2003=100	w zł za 1 kg <i>in zł per kg</i>	XII 2003=100
P O L S K A <i>P O L A N D</i>	37,38	83,8	36,41	95,8	1848	129,2	130,02	162,6	4,49	143,9
Dolnośląskie	37,82	85,3	43,12	88,4	1879	117,3	116,25	153,0	4,50	137,2
Kujawsko-pomorskie	36,13	78,7	36,40	95,5	1816	122,5	131,78	182,1	4,36	146,8
Lubelskie	34,98	81,9	31,28	97,4	1753	132,6	129,73	174,1	4,52	149,7
Lubuskie	39,36	84,0	44,82	93,5	1618	106,8	126,25	149,2	4,47	130,3
Łódzkie	36,09	79,7	34,83	95,3	1845	137,5	136,71	173,4	4,37	147,6
Małopolskie	47,22	97,3	38,04	95,8	1867	130,2	135,34	136,8	4,53	134,4
Mazowieckie	34,39	78,9	31,11	93,9	1954	139,2	135,37	182,5	4,49	149,7
Opolskie	37,33	86,7	44,75	95,3	1922	119,7	108,57	134,0	4,42	142,1
Podkarpackie	39,81	91,1	37,41	99,0	1933	133,4	132,93	151,5	4,77	143,2
Podlaskie	35,91	85,2	31,31	93,5	2098	146,2	142,76	171,1	4,57	144,2
Pomorskie	37,50	85,2	39,58	103,3	1670	121,1	124,41	171,1	4,40	145,2
Śląskie	43,92	95,3	44,16	100,8	1910	123,7	126,97	137,7	4,59	145,3
Świętokrzyskie	36,14	83,3	30,02	94,2	1739	127,6	135,11	166,2	4,50	145,6
Warmińsko-mazurskie	37,48	88,5	40,12	108,4	1841	128,5	127,58	152,0	4,65	142,6
Wielkopolskie	37,20	79,4	38,67	94,0	1860	121,0	129,67	185,5	4,24	145,2
Zachodniopomorskie	37,02	84,2	40,86	89,9	1648	120,9	116,33	161,4	4,68	141,4

TABL. 42. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie <i>Livestock</i>				Krycie loch w grudniu 2004 r. <i>Mating of sows in December 2004</i>	
	stan w grudniu 2004 r. <i>in December 2004</i>		stan w końcu listopada 2004 r. <i>end of November 2004</i>		XII 2003=100	XI 2004=100
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>			
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>of which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>		
	w tysiącach sztuk <i>10³ heads</i>					
P O L S K A <i>P O L A N D</i>	5198,4	2777,0	17395,3	1648,4	103,0	102,1
Dolnośląskie	118,1	53,3	484,5	51,0	101,6	101,1
Kujawsko-pomorskie	390,3	157,6	2104,5	199,6	103,9	102,9
Lubelskie	377,4	226,7	1211,7	110,9	103,8	103,2
Lubuskie	62,7	28,5	260,9	25,9	105,8	102,7
Łódzkie	413,7	230,1	1401,9	128,8	103,9	102,6
Małopolskie	258,2	167,9	523,6	62,2	101,8	100,8
Mazowieckie	924,3	566,8	1796,9	165,3	102,4	102,3
Opolskie	118,2	49,6	692,3	63,1	101,8	101,2
Podkarpackie	170,7	128,6	338,3	33,4	103,6	102,3
Podlaskie	703,5	383,4	828,8	90,2	102,8	100,9
Pomorskie	167,2	77,2	1096,3	98,0	103,2	102,5
Śląskie	136,0	66,8	402,3	35,3	100,2	99,2
Świętokrzyskie	190,4	105,1	422,7	49,6	104,2	102,3
Warmińsko-mazurskie	357,5	182,6	874,5	78,8	101,3	101,1
Wielkopolskie	706,3	309,0	4192,5	379,0	103,2	102,4
Zachodniopomorskie	103,9	43,8	763,6	77,3	101,3	99,9

TABL. 42. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–XII 2004									
	przemysł ^a industry ^a						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 ⁶ zł	I–XII 2003=100	w tys. 10 ³	I–XII 2003=100	w zł in zł	I–XII 2003=100	w mln zł 10 ⁶ zł	I–XII 2003=100 ^b	w tys. 10 ³	I–XII 2003=100
P O L S K A <i>P O L A N D</i>	639086,3	112,3	2399	99,6	2465,19	104,8	66964,0	102,5	318	89,8
Dolnośląskie	48019,0	111,5	192	101,5	2618,18	106,4	3653,2	108,3	20	84,1
Kujawsko-pomorskie . .	29577,4	105,6	130	98,0	2115,61	104,0	2293,8	104,5	15	90,5
Lubelskie	15656,2	106,7	84	100,0	2107,50	105,6	1696,1	108,0	12	94,5
Lubuskie	13638,6	116,8	58	102,2	2035,47	106,3	899,2	85,8	5	85,3
Łódzkie	31128,8	101,8	166	96,4	2164,84	106,4	2726,8	94,9	15	84,6
Małopolskie	39587,5	111,2	167	102,5	2333,31	106,4	4681,1	105,1	28	93,4
Mazowieckie	129212,8	112,3	323	98,4	2976,94	104,0	20689,6	101,7	61	93,5
Opolskie	17050,5	110,6	58	96,6	2278,88	104,0	1196,6	120,7	6	92,4
Podkarpackie	22649,8	107,3	122	99,3	2075,37	103,2	1735,3	88,4	14	85,1
Podlaskie	10796,0	110,0	48	102,2	2047,56	102,3	1558,4	104,0	7	94,5
Pomorskie	36921,6	116,0	127	99,6	2440,12	108,0	3544,5	88,8	17	86,7
Śląskie	125041,2	117,8	428	97,7	2898,51	105,0	8410,7	103,1	54	87,5
Świętokrzyskie	14232,2	113,8	59	99,7	2251,35	106,4	2511,6	98,1	9	90,2
Warmińsko- -mazurskie	15024,4	102,1	75	100,7	2029,38	98,4	1615,1	106,9	10	92,1
Wielkopolskie	72076,4	120,4	281	103,3	2251,96	104,4	7769,8	113,9	33	91,7
Zachodniopomorskie . .	18473,9	109,7	82	99,1	2207,49	104,0	1982,1	100,9	11	86,3

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8. ^b Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.
a See general notes item 8. b Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 42. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–XII 2004		Mieszkania oddane do użytku ^a w okresie I–XII 2004 r. <i>Dwellings completed^a in the period I–XII 2004</i>					
	budownictwo (dok.) <i>construction (cont.)</i>		mieszkania <i>dwellings</i>			powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor area</i>		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w zł <i>in zł</i>	I–XII 2003=100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	I–XII 2003=100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w tys. m ² <i>10³ m²</i>	I–XII 2003=100	w tys. m ² <i>10³ m²</i>
P O L S K A <i>P O L A N D</i>	2222,70	104,3	108060	66,4	64599	11662	61,9	9129
Dolnośląskie	2218,07	105,2	6626	62,7	3860	694	59,6	537
Kujawsko-pomorskie	1944,22	104,9	4614	68,1	2840	490	65,2	398
Lubelskie	1875,81	104,6	4035	67,2	3084	478	69,0	424
Lubuskie	1833,93	100,1	2572	67,0	1916	301	73,6	265
Łódzkie	1897,79	106,1	5594	65,0	3999	689	59,4	584
Małopolskie	1943,28	103,1	10772	46,1	6358	1129	39,4	893
Mazowieckie	3018,82	105,2	23992	81,5	10385	2302	76,9	1492
Opolskie	1890,21	107,1	1211	44,5	812	145	42,7	124
Podkarpackie	1850,78	103,3	4577	43,0	4012	586	43,4	553
Podlaskie	2132,20	109,7	3382	80,4	1710	363	77,4	272
Pomorskie	2136,20	102,4	8416	60,8	4546	851	57,6	629
Śląskie	2077,82	100,7	9994	68,0	7539	1231	63,9	1081
Świętokrzyskie	2105,25	106,7	1978	44,2	1450	232	39,4	197
Warmińsko-mazurskie	1905,53	105,1	4143	80,0	2392	414	77,2	318
Wielkopolskie	2223,35	103,6	10809	84,9	7112	1230	79,9	1001
Zachodniopomorskie	1839,58	102,8	5345	95,4	2584	526	91,5	361

^a Dane szacunkowe.
^a *Estimated data.*

TABL. 42. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej ^a – stan w dniu 31 XII 2004 r. National economy entities ^a – as of 31 XII 2004										
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b natural persons conducting economic activity ^b
			ogółem grand total	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	w tym of which						
					akcyjne joint stock			z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability			
					razem total	w tym of which		razem total	w tym of which		
jednoosobowe Skarbu Państwa sole shareholder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	jednoosobowe Skarbu Państwa sole shareholder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation								
P O L S K A <i>P O L A N D</i>	1306	18435	220162	51503	8633	415	1390	186431	257	49963	2763380
Dolnośląskie	60	1495	18076	5095	640	39	76	15626	25	5004	228244
Kujawsko-pomorskie	69	1046	8942	1361	342	17	40	7473	10	1314	148742
Lubelskie	56	1247	6813	800	258	14	25	5410	10	766	116849
Lubuskie	46	513	5833	2200	178	9	29	5087	7	2165	75042
Łódzkie	112	1036	10851	2153	442	25	59	8692	17	2091	197675
Małopolskie	93	1190	15229	2531	616	26	76	12198	24	2445	223637
Mazowieckie	302	3293	60377	18043	2519	74	620	53114	37	17369	431999
Opolskie	18	540	4314	1147	124	13	24	3643	9	1119	66309
Podkarpackie	13	789	5567	678	233	21	33	4272	18	644	109572
Podlaskie	29	526	3534	397	115	6	21	2611	2	373	74569
Pomorskie	53	1133	17052	3335	721	23	97	15009	10	3229	167862
Śląskie	161	1256	24607	4282	1014	73	115	20446	27	4161	332171
Świętokrzyskie	22	542	3856	495	238	22	25	2966	8	469	83497
Warmińsko-mazurskie	56	750	4935	829	157	10	9	4054	5	818	81854
Wielkopolskie	141	1863	19589	4652	762	21	111	16429	39	4523	265844
Zachodniopomorskie	75	1216	10587	3505	274	22	30	9401	9	3473	159514

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.
a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms.